



Diseño eta elaborazioa eko.tx Diseño y realización



ASPACE 
Gipuzkoa
Asociación de Parálisis Cerebral
Elbarritasun Zerebralaren Elkarte

ASPACE 
Gipuzkoa

Asociación de Parálisis Cerebral
Elbarritasun Zerebralaren Elkarte

Camino de Illarra, 2
20018 Donostia - San Sebastián
Tfno.: 943 21 60 55 - Fax: 943 21 96 95
aspace@aspacegi.org

www.aspacegi.org

 **Gipuzkoako Foru Aldundia**
Diputación Foral de Gipuzkoa
Gizarte Politikako Departamentua
Departamento de Política Social

 **EUSKO JAURLARITZA**
GOBIERNO VASCO
HEZKUNTZA, HEZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SALA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

 **EUSKO JAURLARITZA**
GOBIERNO VASCO
OSASUN SALA
DEPARTAMENTO DE SALUD

2013

Jardueren
memoria
Memoria
de actividad





Egunero, goizetik gauera arte Cada día, desde la mañana hasta la noche

Karnaba kolonia batek Goienetxen negua pasatzea erabaki genuen eta hemen gaude: ongi elikatuak eta toki zoragarri hau gure etxe bihurtzeagatik anitz pozik.

Una colonia de jilgueros decidimos pasar el invierno en Goienetxe y aquí estamos: bien alimentados y felices por haber convertido este lugar en nuestra residencia.

Asperteko denborarik ez dugula izaten ziurtatu dezakegu. Ederrak izaten dira egunak hemen.

Os podemos asegurar que no tenemos tiempo para el aburrimiento.

Eguna oso goiz hasten da, neguan sartuta, oraindik ilun dagoenean, lanera lehen pertsonak iristen direnean. Argiak gutxina pizten hasten dira, eta, hala, Aspace ametsetatik esnatzen dihoa. Hortik oso gutxira, gosariaren ordua iristen da, eta esnearen, kafearen, edota txokolateren usaiek txoko guztiak ziprizontzen dituzte. Lehen umeak iristen hasten dira beren gurasoekin. Halaber, ambulantiak, autobusak eta ibilgailu adaptatuak iristen dira.

La vida comienza muy temprano, todavía a oscuras en pleno invierno, cuando llegan las primeras personas a trabajar. Se van encendiendo las luces, una a una, y Aspace va despertándose de su sueño nocturno. Al rato huele a leche, café y chocolate... Después, al amanecer, comienzan a llegar niños y niñas acompañados de su madre o padre. También llegan las ambulancias con personas que necesitan ayuda especial, autobuses y furgonetas adaptadas.

Goienetxe bizitzaz betetzen da, kantuz, barre-algarrez, alaitasunez... eta eguzkia irtetea, horrenbeste denbora jolastean eta jaten pasatzen dugun zuhaitz honen azpitik ikusten ditugu pasieran ibiltzen.

Goienetxe se llena de vida, de cánticos, de griterío, de personas que ríen y lloran... y cuando sale el sol les vemos pasear por debajo de los árboles donde nosotros pasamos tanto tiempo jugando y alimentándonos.

Arratsaldean, berriz, atzerako buelta. Anbulantiak, autobusak, autoak eta furgonetak. Biziz beteta egon ohi da paraje eder hau arratsalde bukaerara arte.

Por la tarde, el trajín de retorno. Ambulancias, autobuses, coches y furgonetas. Vida y más vida hasta que declina la tarde.

Horrelakoa da eguneroko bizitza Goienetxen.

Así es la vida en Goienetxe cada día.





Errespetua eta konpromisoa
Respeto y compromiso

PROFESIONALITASUNA
Profesionalidad

Innovación y excelencia

Berrikuntza eta bikaintasuna

Guztizko arreta pertsonalizatua

Atención integral individualizada



Agurra Saludo

Familien gero eta parte-hartze zabalagoa, ezgaitasuna duten pertsonen babesarako teknologia berrien ezarpena etxeko profesionalen inplikazio zuzena tarteko, eta enpleguaren hazkundea... 2013ko gure balantzean nabarmentzekoak diren hiru gai dira.

Familien partaidetza oinarritzakoa eta beharrezkoa iruditzen zaigu, taldean oinarritutako lana bultzatzeko, zentzuen, familien, profesionalen eta erabiltzaileen artean. Zuzendaritza Batzordean eta Gipuzkoako zentroetan egindako bilera anitzetan familien parte-hartze zabalagoa izan dugu aurten, aurreko urtekoetako partaidetza gaitzitu delarik; 2014an ere parte-hartze hori areagotzea gustatuko litzaiguke.

2013ko uztailean, Vodafone España Fundazioak Adap-Meeting programa saritu zuen 8.000 euroekin, egitasmo berritzailea eta garun-paralisia duten pertsonen beharretara moldagarria izateagatik. Gure egitasmoa, beste lauekin batera, Estatu mailan aurkeztu ziren 23 proiektuetatik hautatua izan zen. Diru hori ukimen-pantailako 7 ekipu, The Grid2 softwarearen 20 lizentziaren eta 4 tableten erosketara, eta prestakuntza saioretara bideratu genuen. Egiaztatu izan dezakezuen modura, gertakizun honek ahalbidetu digu albiste bikain hori Aspaceko familiari, eta Gipuzkoako zein euskal gizarteari zabaltzea.

2013an behin-betiko 23 kontratu sinatu ziren (10 Eguneko Zentroan eta 13 Etxebizitzan) eta aldi baterako 89 kontratu (56 Eguneko Zentroan eta 33 Etxebizitzan).

Aipatu dudan bezala, oro har horiek dira 2013ko gertakari nabarmengarrienak.

Besarkada handi bat Aspace Gipuzkoako familiari.

La creciente participación de las familias, el desarrollo de las tecnologías de apoyo a la discapacidad con la implicación directa y añadida de profesionales de la casa y el crecimiento de empleo... son los tres temas a destacar en nuestro balance de 2013.

La participación familiar la consideramos básica y necesaria para desarrollar una labor de equipo entre el centro, familias, profesionales y usuarios. En las muchas reuniones celebradas, tanto a nivel de Junta Directiva como de los diferentes centros de Gipuzkoa, se contó con una creciente participación de familias que supera a las de años anteriores y que quisiéramos fuera incrementándose también en 2014.

En Julio de 2013, el programa Adap-Meeting fue premiado por la Fundación Vodafone España con 8.000 euros, por considerarlo un proyecto innovador y adaptable a las distintas necesidades de las personas con parálisis cerebral. El nuestro, junto con otros cuatro, fue elegido entre un total de 23 proyectos a nivel de todo el Estado. El dinero se destinó a la adquisición de 7 equipos de pantalla táctil, compra de 20 licencias del software The Grid 2, compra de 4 tablets... y a la formación. Como habeis podido comprobar, este hecho nos ha servido para hacer partícipe de la buena nueva tanto a la familia Aspace como a la sociedad guipuzcoana y vasca.

En 2013 se firmaron 23 contratos indefinidos (10 en Centro de Día y 13 en Vivienda) y 89 contratos temporales (56 en Centro de Día y 33 en Vivienda).

Como he dicho, son a grandes rasgos los tres temas más destacables de 2013.

Un abrazo a la gran familia Aspace Gipuzkoa.

Elisa Carmona
Aspace Gipuzkoako presidentea
Presidenta de Aspace Gipuzkoa

Edukiak Contenidos

8. orria **Giza-taldea eta kalitatea**
Pág. 8 Equipo humano y calidad
18. orria **Arreta zerbitzuak eta programak**
Pág. 18 Servicios y programas de atención
36. orria **Proiektua eta aliantzak sendotzea**
Pág. 36 Consolidación del proyecto y alianzas
42. orria **Zabalkundea eta sentsibilizazioa**
Pág. 42 Divulgación y sensibilización
46. orria **Ekipo 2.0 / Adap-Meeting proiektua**
Pág. 46 Ekipo 2.0 / Proyecto Adap-Meeting
50. orria **Zentroak**
Pág. 50 Centros
54. orria **Jarduera ekonomikoa**
Pág. 54 Actividad económica
58. orria **Garapen pertsonala, autonomia eta bizi-kalitatea**
Pág. 58 Desarrollo personal, autonomía y calidad de vida

Giza-taldea eta kalitatea Equipo humano y calidad



Nabarmenak / Destacados

Zuzendaritza Batzardeak, Kudeaketa Kontseiluak eta Aspace Gipuzkoako profesionalak elkarlanean eta modu koordinatuan jarduten dute Elkatearen helburu estrategikoak lortzeko.

Junta Directiva, Consejo de Gestión y profesionales de Aspace Gipuzkoa trabajan de manera conjunta y coordinada para lograr los objetivos estratégicos de la Asociación.

Giza-taldea

Aspace Gipuzkoa ondorengo **Gobernu Organoek** osatzen dute:

Bazkide Biltzarra, 2013ko ekainaren 13an Bildu zena (1.822 bazkide).

Zuzendaritza Batzardea, 12 kidez osatutakoa, bailaraka. Urtean zehar 6 bilera egin dira.

Osaera:

Presidenta Elisa Carmona Maldonado
 Presidenteordea Francisco Javier Llano Rena
 Idazkaria Jose Luis Irazabal Juez
 Diruzaina Rosa Iglesias Berasategui
 Batzordekideak M^a Jesús Arteche Elustondo
 Ana M^a Carazo Alvaro
 Ana Isabel Donazar Cubillas
 Lourdes Etxaniz Osinalde
 Edurne Garmendia Goikoetxea
 Jose Antonio Gonzalez de la Flor
 Julio Rivas Fernández
 Garbiñe Vizcaino Bengoetxea

Kudeaketa Batzardea, 7 kidez osatua. Urtean zehar 10 aldiz bildu dira.

Osaera:

Zuzendari Orokorra Esther Larrañaga Agirre
 Gazteen Mediku-Zuzendaria David Alonso Del Palacio
 Finantza eta Kalitate Arduraduna Mikel Anduaga Laniella
 Giza Baliabideen Arduraduna Marta Fernández Esteban
 Hezkuntza Zerbitzuen Burua Chus Gómara Navarro
 Helduen eguneko Zerbitzuen Arduraduna Javier Garcia Elizetxea
 Familientzako Laguntza eta
 Etxebizitza Zerbitzuen Burua Begoña Sorarrain Gamboa

Langileria elkartearen zatirik garrantzitsuen da, baliabide nagusia baita. 2013ko abenduaren 31n Aspace Gipuzkoa 271 profesionalak osatzen zuten.

Langileak

ZUZENKO ARRETAKO LANGILEAK

Medikuak.....	3
Gizarte Langileak.....	2
Zentro/Etxebizitza Arduradunak.....	15
Logopedak.....	5
Fisioterapeutak.....	14
Monitoreak.....	182
ATS/Erizainak.....	4
Irakasleak.....	22
Psikologoak.....	2
Garraioko monitoreak.....	2

Equipo humano

Aspace Gipuzkoa cuenta con los siguientes **Órganos de Gobierno**:

Asamblea de Socios, reunida en Donostia-San Sebastián el 13 de junio de 2013 (1.822 socios).

Junta Directiva, compuesta por 12 miembros con una representación comarcalizada. Ha celebrado a lo largo del año 6 reuniones.

Composición:

Presidenta Elisa Carmona Maldonado
 Vicepresidente... Francisco Javier Llano Rena
 Secretario Jose Luis Irazabal Juez
 Tesorera..... Rosa Iglesias Berasategui
 Vocales M^a Jesús Arteche Elustondo
 Ana M^a Carazo Alvaro
 Ana Isabel Donazar Cubillas
 Lourdes Etxaniz Osinalde
 Edurne Garmendia Goikoetxea
 Jose Antonio Gonzalez de la Flor
 Julio Rivas Fernández
 Garbiñe Vizcaino Bengoetxea

Consejo de Gestión, compuesto por 7 miembros. A lo largo del año se ha reunido en 10 ocasiones.

Composición:

Directora General..... Esther Larrañaga Agirre
 Director Médico Jóvenes David Alonso Del Palacio
 Responsable Financiero y de Calidad... Mikel Anduaga Laniella
 Responsable de Recursos Humanos Marta Fernández Esteban
 Jefe de Servicio Educativo..... Chus Gómara Navarro
 Jefe de Servicio de Día Adultos Javier Garcia Elizetxea
 Jefe de Servicio de Apoyo a Familias
 y Vivienda Begoña Sorarrain Gamboa

El Personal es la pieza clave de los servicios que ofrece la Asociación, por ser el principal recurso. A 31 de diciembre de 2013 Aspace Gipuzkoa cuenta con 271 profesionales.

Cuadro de personal

PERSONAL DE ATENCIÓN DIRECTA

Médicos.....	3
Trabajadoras sociales.....	2
Responsables centro/vivienda.....	15
Logopedas.....	5
Fisioterapeutas.....	14
Monitoras.....	182
ATS.....	4
Profesoras.....	22
Psicólogas.....	2
Monitores transporte.....	2

Jarraitzen du / Sigue →



1

2

- 1. Goienetxeko ikuspegi orokorra.
 - 2. Gurpil-aulkiak.
 - 3. Intxaurrendoko zentroa.
 - 4. Bergarako Ibaiondo zentroa.
- 1. Vista general de Goienetxe.
 - 2. Sillas de rueda.
 - 3. Centro Intxaurreondo.
 - 4. Centro Ibaiondo de Bergara.



3

4

Langileak

Cuadro de personal

ZEHARKAKO ARRETA LANGILEAK

PERSONAL DE ATENCIÓN INDIRECTA

• Administrazioa / Administración.....	9
• Zuzendaritza / Dirección.....	7
• Beste zerbitzuak / Otros servicios.....	4

Langileak

%92,06 Arreta Zuzeneko profesionalak dira eta %7,94 zeharkakoa.

% 85,29 emakumeak dira eta %14,71 gizonezkoak.

Personal

El 92,06% son profesionales de atención directa y el 7,94% de atención indirecta.

El 85,29% son mujeres y el 14,71% hombres.

Motibazioa eta lotura

Profesionalen motibazioa eta estrategiarekiko lotura funtsezkoak dira Elkartearen proiektua garatzeko eta sendotzeko. Profesional desberdinen partaidetzan oinarritutako hartumana sustatu nahi da, diziplina anitzeko bilerak eta beste bilera zehatz batzuk bultzatuz.

Motivación y vinculación

La motivación y vinculación de los profesionales con la estrategia de la Asociación es fundamental para desarrollar y fortalecer el proyecto de la Asociación. Se ha fomentado una relación participativa de los distintos profesionales, promoviendo tanto reuniones específicas como multidisciplinares.

Malgutasuna

Malgutasuna eta kontziliazioa. Asko dira familia eta lana kontziliatzeko programak: lanaldi-murrizketak, eszedentziak, erretiro partzialak, amatasun lizentziak, ordutegi intentsiboa, ordutegi malgutasuna...

Flexibilidad

Flexibilidad y conciliación, son diversos los programas existentes para conciliar la vida familiar y laboral: reducciones de jornada, excedencias, jubilaciones parciales, licencias de maternidad, horario intensivo, flexibilidad horaria...

Lanpostuak sortzea

2013an zehar 23 kontratu finko egin dira (10 eguneko zentroan eta 13 etxebeztan) eta aldi baterako 89 kontratu (56 eguneko zentroan eta 33 etxebizitzan). Horiek beharrezkoak dira arestian aipatutako kontziliazio politikak gauzatzeko.

Creación de empleo

A lo largo de 2013 se han firmado 23 contratos indefinidos (10 en Centro de Día y 13 en Vivienda) y 89 contratos temporales (56 en Centro de Día y 33 en Vivienda), necesarios para llevar adelante las políticas de conciliación antes comentadas.

Etengabeko prestakuntza

Etengabeko prestakuntza praktikaren azterketa edo hausnarketatik abiatuz. Prestakuntzan egiten den inbertsioa funtsezkoa da pertsonen bizi-kalitatea hobetze aldera lan egiten duen Elkarte batentzat. Urteko Prestakuntza Planen garapenen bitartez profesionalen ahalmena bermatzen da, ezgaitasuna duten pertsonen beharretara moldatutako formazioa eskainiz.

Formación continúa

Formación continúa desde el análisis de la práctica. La inversión en formación es fundamental en una asociación dedicada a mejorar la calidad de vida de las personas que atiende. A través del desarrollo de los Planes de Formación Anuales se favorece la capacitación continua de los profesionales ajustando la formación a las necesidades de las personas con discapacidad.

Martxan jarritako ikastaroak eta programak

Arreta Goiztiarreko profesionalak:

- Arreta Goiztiarreko mintegia.
- Familian oinarritutako ereduaren arabeko praktika profesionalak.
- Ezgaitasuna: garapenean arazoak eta Arreta Goiztiarra.

Hezkuntza zerbitzuko profesionalak:

- Informazio-teknologia berriak.
- Pertsona eta familia zentratutako arreta. Bizi-kalitatea.
- Etengabeko ikasketa, eguneroko praktikatik: esku-hartze analisia.
- Sistema dinamikoa pediatrian: igeltsuen elaborazioa eta beste hainbat gai interesgarri.
- Bobath kontzeptuaren sarrera pediatrian.
- Arnasketarako fisioterapia.
- Hesgailu neuromuskularra eta exterozeptiboa (Kinesiotaping).
- Langile berriei zuzendutako oinarritzko prestakuntza eta formazioa.

Helduen Eguneko zerbitzuko profesionalak

- Pertsona Zentratutako Planifikazioan hobetuz.
- Ikus-entzunezko erramintak.
- Interbentzio analisia: osasunaren zainketa.
- Etengabeko ikasketa: komunikazioa nola erraztu.
- Familiak, proiektuaren zati garrantzitsu.
- Zahartzea eta garun parálisisa: uztartu beharreko egoera berriak.

Etxebizitza zerbitzuko profesionalak

- Etengabeko ikasketa, eguneroko praktikatik: esku-hartze analisia.
- Pertsona Zentratutako Planifikazioa.
- Adimen emozionala.
- Informazio-teknologia berriak.
- Lan osasuntsua: mugikortasun murriztua duten pertsonen manipulazioan prebentzioa eta osasunaren zainketa-lanak.
- Portaera konplexuen maneioa.
- Ebaluazio sistema eta erresidentzian hartzeko erregistroa.

Beste ikastaro batzuk:

- Feaps Kalitatearen Ebaluazio Sistema eta Eredua.
- Umorea: lidertzen funtsezko dimentsioa.
- Nóminas Delta programa.
- Kasu sozio-sanitarioen kudeatzailea.

Cursos y jornadas llevadas a cabo

Profesionales de Atención Temprana:

- Seminario de Atención Temprana.
- Prácticas profesionales según el modelo centrado en la familia.
- Discapacidad: trastorno del desarrollo y Atención Temprana.

Profesionales del servicio educativo:

- Las nuevas tecnologías de la información.
- Atención centrada en la persona y atención centrada en la familia. Calidad de vida.
- Aprendizaje permanente desde la práctica diaria: análisis de intervención.
- Sistemas dinámicos en pediatría: realización de yesos y otros temas de interés.
- Introducción al concepto Bobath en pediatría.
- Fisioterapia respiratoria.
- Vendaje neuromuscular y exteroceptivo (Kinesiotaping).
- Formación básica a nuevas incorporaciones.

Profesionales del servicio de día de adultos

- Avanzando en la Planificación Centrada en la Persona.
- Herramientas audiovisuales.
- Análisis de la intervención: cuidado de la salud.
- Aprendizaje permanente: cómo facilitar la comunicación.
- Las familias, parte importante del proyecto.
- Envejecimiento y parálisis cerebral: nuevas situaciones a abordar.

Profesionales del servicio de vivienda

- Aprendizaje permanente desde la práctica diaria: análisis de la intervención.
- Planificación Centrada en la Persona.
- Inteligencia Emocional.
- Nuevas tecnologías de la información.
- Trabajo saludable: Prevención en manipulación de personas con movilidad reducida y cuidados de la salud.
- Manejo de conductas difíciles.
- Sistema de evaluación y registro en acogimiento residencial.

Otros cursos:

- Modelo y Sistema de Evaluación de Calidad Feaps.
- El humor, una dimensión fundamental en el liderazgo.
- Programa Nóminas Delta.
- Gestor de casos socio-sanitarios.

Prestakuntzarekin kolaboratzen

Aspace Gipuzkoak kolaborazio hitzarmenak ditu unibertsitate eta heziketa zentro desberdinekin. 53 ikaslek egin dituzte praktikak elkarteko zerbitzu desberdinetan.

Colaborando con la formación

A través de distintos convenios de colaboración con Universidades y Centros Formativos han sido 53 los alumnos/as que han realizado prácticas en distintos servicios de Aspace Gipuzkoa.

HEZKUNTZA ZERBITZUA

SERVICIO EDUCATIVO

Titulua / Titulación	Zentroa / Centro	Ikasle kopurua / Nº de alumnos
Magisteritza hezkuntza berezian / Magisterio Educación Especial	Goienetxe, Eibar, Ibaiondo	3
Hezkuntza-behar berezien masterra		
Máster en necesidades educativas especiales	Goienetxe	1
Gizarteratzea / Integración social	Goienetxe, Eibar	3
Haurren goi-mailako gradua / Grado superior infantil	Goienetxe	1
Gizarte hezkuntza / Educación social	Beasain	1
Neuropsikologia eta hezkuntza / Neuropsicología y educación	Goienetxe	1
Psikologia / Psicología	Goienetxe	1

HELDUENTZAKO EGUNEKO ZERBITZUA

SERVICIO DE DÍA DE ADULTOS

Titulua / Titulación	Zentroa / Centro	Ikasle kopurua / Nº de alumnos
Gizarteratzea / Integración social	Goienetxe, Intxaurren, Irun, Oxirondo	10
Gizarte hezkuntza / Educación social	Goienetxe, Intxaurren, Urretxu	6
Magisteritza hezkuntza berezian / Magisterio en Educación especial	Goienetxe, Oxirondo, Udalaiz, Urretxu	5
Modulu sozio-sanitarioa / Modulo socio sanitario	Udalaiz	4
Neuropsikologian eta hezkuntzan masterra		
Máster en Neuropsicología y Educación	Intxaurren	1
Gizarteratzean eta ezgaitasunean masterra		
Máster en Inclusión Social y Discapacidad	Intxaurren, Oxirondo	2
Pedagogia / Pedagogía	Goienetxe	1

ETXEBIZITZA ZERBITZUA

SERVICIO DE VIVIENDA

Titulua / Titulación	Zentroa / Centro	Ikasle kopurua / Nº de alumnos
Gizarteratzea / Integración social	Goienetxe I, Goienetxe II, Txara	4
Ezgaitasuna duten pertsonentzat arreta guinea		
Módulo atención a personas con discapacidad	Goienetxe II, Xume	2
Heziketa Berezian Magisteritza		
Magisterio en Educación Especial	Xume, Udalaiz	2
Gizarte hezkuntza / Educación Social	Goienetxe I	1

Halaber, Zerbitzu Orokorretan Idazkaritzako ikasle bat egon da, baita hiru ingeniari ere, azken hauek teknologia proiektuetan kolaboratzen.

También se ha contado con una alumna de secretariado en Servicios Generales y tres alumnos de Ingeniería colaborando con los proyectos tecnológicos.



Kalitatea Kudeatzeko Sistema

ISO 9001-2008 Kalitatea Kudeatzeko Sistema

UNE-EN-ISO 9001-2008 da gure kalitatea kudeatzeko sistema erdua. Kudeaketa sistema horrek eskakizun orokorrak hartzen ditu bere baitan, dokumentazioa kudeatzeko betebeharrak, zuzendaritzaren erantzunkizunak, baliabideen kudeaketa, zerbitzuen gauzatzeta eta helburuen neurketa. Hori guztia erabiltzaileen eta euren familien etengabeko asebetetzea lortzeko xede nagusiarekin.

Kalitate Batzordea 9 aldiz bildu da urte osoan zehar, aurreikusitako urteko lan-plana garatuz.

Kalitate Batzordearen Osaera:

Esther Larrañaga Agirre..... Zuzendari Orokorra
Mikel Anduaga Laniella..... Kalitateko Arduraduna
Esperanza Briz Alustiza..... Laguntza sozio-sanitarioko teknikaria
Maika Cava RubioIrakaslea
Julen Corcuera Irizar Helduen Eguneko Zentroko arduraduna
Elia Casas MesaEtxebizitza arduraduna

Horien eginkizunen artean, azpimarratzekoak dira: urteroko kalitate adierazleen jarraipena eta onarpena; kexen eta ekarpenen azterketa, arreta goiztiarreko kanpo kontu-ikuspenaren kudeaketa, Kudeaketa Kontseiluko kideek egindako kanpo kontu-ikuskapenaren balorazioa, Aenor-ek egindako kontu-ikuskapena, asebetetze inkestak aztertu eta Prozeduren zein Dokumentuen modifikazioa eta erreparosoa bultzatu.

Egindako moldaketei dagokienez, esan behar da 3 Prozedura eta 4 Dokumentu egin direla. Halaber, Dokumentu berriak sartu dira, eta bat ezabatu.

Asebetetze inkestak

Erabiltzaileei eta familiei 2013an bidalitako asebetetze inkestak baliogarriak izan dira haien asebetetze maila eta hobetu beharreko arloak ezagutzeko. Gainera, 2013an erabiltzaileen eta familien %100aren iritzia jasotzeko prozesua amaitu da, hots, 2010ean inkesta galdetegietan aldaketa bat egin zenetik.

Erantzun-maila:

- %53,57 hezkuntza zerbitzuan.
- %45,45 helduen eguneko zerbitzuan.
- %29,41 etxebizitza zerbitzuak.

Gogobetetze-maila:

- 4tik 3,46 hezkuntza zerbitzuan.
- 4tik 3,42 helduentzako eguneko zerbitzuan.
- 4tik 3,34 etxebizitza zerbitzuan.

Sistema de Gestión de Calidad

Sistema de Gestión de Calidad ISO 9001-2008

El sistema de Gestión de Calidad UNE-EN-ISO 9001-2008 es el sistema de acreditación de calidad de Aspace Gipuzkoa. Dicho sistema de gestión contiene los requisitos generales, otros para gestionar la documentación, las responsabilidades de la dirección, la gestión de los recursos, la realización de los servicios y la medición de objetivos. Todo ello con el único objetivo de lograr la satisfacción del usuario y de su entorno familiar.

El Comité de Calidad se ha reunido a lo largo del año en 9 ocasiones, desarrollando el plan de trabajo anual previsto.

Composición del Comité Calidad:

Esther Larrañaga Agirre..... Directora General
Mikel Anduaga Laniella..... Responsable de Calidad
Esperanza Briz Alustiza..... Técnico de apoyo socio-sanitario
Maika Cava RubioProfesora
Julen Corcuera Irizar Responsable de Centro de Día adultos
Elia Casas Mesa Responsable vivienda

Entre sus cometidos destaca: la aprobación y seguimiento de indicadores anuales de calidad, el análisis de quejas y sugerencias, gestionar la auditoria interna de los servicios de atención directa, valorar la auditoria externa realizada a los miembros del Consejo de Gestión y la auditoria externa realizada por Aenor, analizar las encuestas de satisfacción y promover la revisión y modificación en su caso de Procedimientos y Documentos.

En cuanto a las modificaciones realizadas en 2013, señalar que han sido 3 Procedimientos y 4 Documentos. Así mismo se han introducido nuevos Documentos y uno ha sido eliminado.

Encuestas de satisfacción

Las encuestas de satisfacción enviadas a los usuarios/familias durante en 2013 han servido para conocer el grado de satisfacción y los aspectos de mejora y además en 2013 se ha culminado el proceso de conocer la opinión del 100% de usuarios/familias, desde que en 2010 se introdujo una modificación de los cuestionarios de encuesta.

Grado de respuesta:

- 53,57% en el servicio educativo.
- 45,45% en el servicio de día de adultos.
- 29,41% en el servicio de vivienda.

Nivel de satisfacción:

- 3,46 sobre 4 en el servicio educativo.
- 3,42 sobre 4 en el servicio de día de adultos.
- 3,34 sobre 4 en el servicio de vivienda.



Gai gustukoenak

- Hezkuntza zerbitzuan: konfiantza, ikasle eta familiek jasotako arreta, komunikazioa eta logopedia programak.
- Helduentzako eguneko zerbitzuan: zerbitzuaren asebetetzea eta familien eta profesionalen arteko komunikazioa.
- Etxebizitza zerbitzua: segurtasuna, familien arretarako ordutegia, apaltasuna, komunikazio dokumentuen praktikotasuna, kexa eta proposamenak bideratzeko modua, eta familien eskubideekiko errespetua.

Hobekuntza aukerak / Proposamenak

- Barne erabiltzaileen zerbitzuei lehentasuna eman.
- Goiz-txokoak sortu.
- Etxeetatik gertuen dauden autobus geltokien kudeaketa.
- Haurrentzat aisia eta denbora libreko programak.
- Zerbitzuen koordinazioa, bateratze formulak sustatuz.

Cuestiones más valoradas

- Servicio educativo: confianza, atención recibida, comunicación entre familias y profesionales y programas de logopedia.
- Servicio de día de adultos: satisfacción por el servicio y comunicación entre familias y profesionales.
- Servicio de vivienda: seguridad, horario de atención a familias, sencillez y practicidad de documentos de comunicación, buenos cauces de quejas y sugerencia y respeto a los derechos de la familia.

Oportunidades de mejora / Sugerencias

- Priorizar los servicios de usuarios internos.
- Crear goiz-txokos.
- Gestionar paradas de bus más cercanas a los domicilios.
- Programas de ocio y tiempo libre para niños/as.
- Coordinación de servicios, potenciando fórmulas de unificación.

GIZA TALDEA

Konpromisoa eta motibazioa. Profesionaltasuna eta etengabeko prestakuntza, malgutasuna eta arreta egokitua... horiek dira Aspace Gipuzkoaren hastapenak oinarritzen diren baloreetako batzuk.

EQUIPO HUMANO

Compromiso y motivación. Profesionalidad y formación continua. Flexibilidad y atención personalizada... Son algunos de los valores en los que se sustentan los principios de Aspace Gipuzkoa.

KALITATEAREN KUDEAKETA
Nabarmentzekoa da familien asebetetze maila altua jasotako zerbitzuengatik.

GESTIÓN DE CALIDAD
Destaca el alto nivel de satisfacción de las familias por los servicios recibidos.

Arreta zerbitzuak eta programak Servicios y programas de atención



Aspace Gipuzkoak programa eta zerbitzu eskaintza zabala du, ezgaitasuna duten pertsonen bizi zikloan zehar suertatzen diren beharrak asebetetzeko.

Aspace Gipuzkoa cuenta con una amplia gama de programas y servicios para atender las necesidades de la persona con discapacidad a lo largo de su ciclo vital.

Arreta esparruak / Áreas de atención

- Diagnosi zerbitzua / Servicio de Diagnóstico
- Kanpo tratamenduak / Tratamientos externos
- Arreta Goiztiarra / Atención Temprana
- Hezkuntza zerbitzua / Servicio educativo
- Eguneko jardueren zerbitzua / Servicio actividades de día
- Etxebizitza zerbitzua / Servicio de vivienda
- Familiei laguntza zerbitzua, aisia eta denbora libre / Servicio de apoyo a familias, ocio y tiempo libre

Diagnosi zerbitzuak

488 pertsona artatu

ZEHARKAKO ARRETA KO PERTSONALA

ADINA / EDAD	GIZONA / HOMBRE		EMAKUMEA / MUJER		GUZTIRA / TOTAL	
	Zbk. / N°	%	Zbk. / N°	%	Zbk. / N°	%
< 1 urte / < 1 año	13	5,1	15	6,4	28	5,7
1-6 urte / 1-6 años	77	30,3	52	22,2	129	26,4
7-13 urte / 7-13 años	31	12,2	29	12,4	60	12,3
14-24 urte / 14-24 años	26	10,2	19	8,1	45	9,2
25-44 urte / 25-44 años	72	28,3	89	38,0	161	33,0
> 45 urte / > 45 años	35	13,8	30	12,8	65	13,3
GUZTIRA / TOTAL	254	100,0	234	100,0	488	100,0

42 sarrera / 42 alta

2013. urtean zehar 42 erabiltzailbe berri sartu dira, horietatik 39 14 urtetik beherakoak -39 haietatik 31 3 urte baino gutxiagokoak-; beste hainbesteri, hau da, 42 pertsoneri alta eman zaie: 154 pertsonen gehienezko helburu betegarriak lortu dituzte; beste 12 eskola aruntera pasa dira eta 3 zentro espezializatuera bideratu dira.

Berezko kontsultez gain, taldeko kideak sei aldiz elkartu dira urte guztian zehar. Lan planaren barnean osasun-neurgailuak aztertu dira, zerbitzuetako altak eta bajak, kasu berrien txostenen aurkezpena eta analisia, baita jarraipena eskatzen duten kasuenak ere. Azken horiek diziplina anitzeko ikuspegia behar dute, kasu bakoitzean beharrezko babes eta laguntza sozial edo familiarra erabakiz.

2 saio monografiko

Nabarmentzekoak da urtean egindako bi saio monografikoren ospakizuna: bata, mendekotasuna baloratzen eta uztartzen duen Gipuzkoako Foru Aldundiko taldearekin -ezgaitasun mailak neurtzeko, ATP-ak, balorazioa...- eta bestea Arreta Goiztiararen Ereduraren bueltan, izan ere, ulertzen dugu garrantzitsua dela eginkizuna eta ikuspegia Aspace osatzen duten taldekide guztiekin partekatzea.

Beste hainbat aktuazio programa:

1. Hidroterapia, fisioterapia eta logopedia tratamendu zehatzetara orientazioa.

Hidroterapia zerbitzuak artatu ditu:

- 21 urtetik gorako 32 pertsona.
- 21 urtetik beherako 109 gazte: Hezkuntza Zerbitzuko 60 ikasle. Arreta Goiztiarreko 17 haur. Kanpo Tratamenduetako 32 ume.

2. Toxina botulinikoa:

8 saiotan 75 infiltrazio egin zaizkie 53 pertsoneri.

Servicio de diagnóstico

488 personas atendidas

PERSONAL DE ATENCIÓN INDIRECTA

42 ingresos / 42 altas

Durante el año 2013 se han producido 42 nuevos ingresos (39 son menores de 14 años, de los cuales 31 son menores de 3 años) y otras 42 han sido dadas de alta, de las cuales 14 fueron por lograr los objetivos máximos alcanzables, 12 han sido trasladados a la escuela ordinaria, 5 han fallecido, 3 han sido trasladados a centros especializados.

Además de las consultas propiamente dichas, los componentes del equipo se han reunido a lo largo del año en 6 ocasiones. Dentro del plan de trabajo se han analizado los indicadores de sanidad, las altas y bajas de los servicios, presentación y análisis de los informes de nuevos casos y análisis e informes de seguimientos de casos que requieren un enfoque más multidisciplinar, decidiendo en su caso el plan de apoyo social y/o familiar.

2 sesiones monográficas

Destacan la celebración de dos sesiones monográficas. Una conjunta con el equipo de valoración de la dependencia de la Diputación Foral de Gipuzkoa, con el objetivo de profundizar en los aspectos de la valoración, baremos de discapacidad, ATP... Y la segunda, sobre el Modelo de Atención Temprana por entender que es fundamental compartir la misión-visión por parte de los profesionales que componen el equipo.

Otros programas de actuación:

1. Orientaciones a tratamientos específicos de hidroterapia, fisioterapia y logopedia.

El servicio de hidroterapia ha atendido a:

- 32 personas mayores de 21 años.
- 109 menores de 21 años: 60 alumnos del Servicio educativo. 17 niños/as de Atención Temprana. 32 niños/as de Tratamientos externos.

2. Toxina Botulinicas:

A lo largo de 8 sesiones se han realizado 75 infiltraciones a 53 personas.



3. Kanpo-kolaborazioak:

Donostiako Ospitalean hainbat eremutan egin dira kolaborazioak:

- Zirugia ortopedikoan: partekatutako 25 kasu eta 10 interbentzio kirurgiko gauzatu dira.
- Arnasketa errehabilitaziorako saio teknikoak.
- Espezialitate desberdinetako kontsultak: neurologia, etxez-etxe-ko ospitalizatzea, e.a.

Nafarroako Unibertsitateko Klinika:

- Kirurgia Ortopediko Zerbitzuko adituekin partekatutako 11 kasu. Halaber, saio horretara Donostiako Ospitaleko espezialista bat joan da.

Kanpo-ortopedia zerbitzua:

- Funtsean, bi ortopedia dira ortosis eta mugikortasun zerbitzu gehienetan kolaboratzen dutenak. 94 pertsonak jaso dute zerbitzu hori, 54 hezkuntza zerbitzukoak eta 40 helduen eguneko zentrokoak.

Beste zenbait Aspacerekin kolaborazioa

- Kontsulta pasa zaie Aspace Arabako 61 haurrei eta Aspace Granadarekin noiz-behinkako kolaborazioan jarraitzen dugu.

3. Colaboraciones externas:

Hospital Donostia. Han sido diversos los espacios de colaboración:

- Cirugía ortopédica: 25 casos compartidos y 10 intervenciones quirúrgicas realizadas.
- Sesión de técnicas de rehabilitación respiratoria.
- Consultas de distintas especialidades: neurología, hospitalización a domicilio...

Clínica Universitaria de Navarra:

- 11 casos compartidos con especialistas de cirugía ortopédica. A la sesión ha acudido también una especialista del Hospital Donostia.

Servicio de ortopedia externa:

- Fundamentalmente son dos las ortopedias que colaboran en la mayoría de los servicios de ortosis y movilidad, siendo 94 las personas que han recibido dicho servicio, 54 del servicio educativo y 40 del servicio de día de adultos.

Colaboraciones con otras Aspaces:

- Se ha pasado consulta a 61 niños/as de Aspace Álava y se ha continuado con la colaboración puntual con Aspace Granada.

DIAGNOSI ZERBITZUA

Bi saio monografikoen antolaketa azpimarratzekoa da. Bata, Gipuzkoako Foru Aldundiko mendekotasun balioztatze taldearekin era bateratuan egindakoa eta bestea, Arreta Goiztiarrari buruzkoa, Aspace Gipuzkoako profesional taldearen aburuz funtsezkoa delako eginkizuna eta ikuspegia partekatzea.

SERVICIO DE DIAGNÓSTICO

Destacan la celebración de dos sesiones monográficas. Una, conjunta con el equipo de valoración de la dependencia de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la segunda, sobre el Modelo de Atención Temprana por entender que es fundamental compartir la misión-visión por parte del equipo de profesionales de Aspace Gipuzkoa.

◀ Hidroterapia saio bateko sekuentzia.
Secuencia de una sesión de hidroterapia.



1



2



3

Kanpo tratamenduak

59 adingabe

Eskola arrunteko 59 umek fisioterapia, logopedia eta hidroterapia tratamendu pertsonalizatuak jaso dituzte Aspace Gipuzkoako zentro desberdinetan: Azpeitian, Beasainen, Ibaiondon (Bergara), Eibarren eta Zarautzen.

Tratamenduak

Fisioterapia: 18 haur.
Fisioterapia eta Hidroterapia: 28 haur.
Fisioterapia eta Logopedia: 5 haur.
Logopedia: 4 haur.
Hidroterapia: 4 haur.

Tratamientos externos

59 menores

59 niños/as escolarizados en la escuela ordinaria han acudido a los centros que Aspace tiene en Azpeitia, Beasain, Ibaiondo (Bergara), Goienetxe (Donostia), Eibar y Zarautz para recibir tratamientos individualizados de fisioterapia, logopedia e hidroterapia.

Tratamientos

Fisioterapia: 18 niños/as.
Fisioterapia e Hidroterapia: 28 niños/as.
Fisioterapia y Logopedia: 5 niños/as.
Logopedia: 4 niños/as.
Hidroterapia: 4 niños/as.

KANPOKO TRATAMENDUAK

Eskola arruntean eskolatuta dauden hurrei eskainita. Egiaz, tratamendu horiek behar bereziak dituzten umeei daude zuzenduta.

TRATAMIENTOS EXTERNOS

Ofrecidos a niñas/os escolarizados en escuela ordinaria. Estos tratamientos son en realidad un complemento para niñas/os con necesidades especiales.

Tratamenduak ondorengo zentroetan:

- 1. Ibaiondo (Bergara).
- 2. Goienetxe (Donostia).
- 3. Eibar.

Tratamientos en los centros de:

- 1. Ibaiondo (Bergara).
- 2. Goienetxe (Donostia).
- 3. Eibar.

Arreta Goiztiarra

Zerbitzu honen helburua da haurren garapena pertsonala ahalik eta gehien bultzatzea. Horretarako beharrezkoa da umea guztia- ren muina izatea, familiari babesa eskainiz haurren garapena ahalbidetzeko.

Arreta Goiztiar Zerbitzuak 75 haur artatu ditugu Aspace Gipuzkoan 2013an.

Zentro bakoitzeko arreta

Azpeitia.....	4
Beasain.....	11
Eibar.....	4
Goienetxe (Donostia).....	27
Ibaiondo (Bergara).....	25
Zarautz.....	4

Arreta Goiztiarreko profesionalak Estatu mailako lan-talde batean hartu dute parte, "Arreta Goiztiarrearen Ereduaren Eraldaketan" aurrerapausoak emate aldera. Ideia da Pertsona/Familian Zentratu- tako Planifikazioan urratsak ematea, errutinaren analisisen bitartez, familiari haurrekiko duen hartu-emanari aurre egiten lagunduz, eta interbentzio ereduaren eta familaren bizi-kalitatearen artean erlaziorik badagoen hausnartu, hobekuntza eremuak identifika- tzeko.

Halaber, aholkularitza eta informazio-lanak eta arreta goiztiar zer- bitzuan haurrak dituzten familiei babes eta laguntza pertsonali- zatua eskaini zaie. Arreta goiztiarreko kafe-saioen bitartez familia- talde egituratuak sortu dira, elkar laguntzeko. Arreta Goiztiarreko 10 kafe egin dira urte osoan zehar (3 Beasainen eta Bergaran, eta 4 Donostian).

Atención Temprana

El objetivo del servicio es que el niño/a alcance el máximo desa- rrollo personal, para ello es necesario que el sea el centro del en- foque, apoyando a la familia en adquirir habilidades para favorecer dicho desarrollo.

Han sido 75 los niños/as atendidos en el servicio de Atención Tem- prana en 2013.

Atención por centros

Azpeitia.....	4
Beasain.....	11
Eibar.....	4
Goienetxe (Donostia).....	27
Ibaiondo (Bergara).....	25
Zarautz.....	4

Profesionales de Atención Temprana han participado en un grupo de trabajo a nivel estatal con el objetivo de ir dando pasos hacia la "Transformación del Modelo de Atención Temprana". La idea es avanzar en la Planificación Centrada en la Persona/Familia a trav- és del análisis de rutinas, ayudándole a la familia a afrontar la relación con su hijo/a y estudiando si existe una relación directa entre el modelo de intervención y la calidad de vida de las familias y detectar espacios de mejora.

Además, se han realizado labores de asesoramiento, información y apoyo individualizado a todas las familias de niños/as. A través de los cafés de Atención Temprana se han generado grupos estructu- rados de familias que se apoyan entre sí. Han sido 10 los cafés de Atención Temprana celebrados a lo largo del año (3 en Beasain y Bergara y 4 en Donostia-San Sebastián).



• Margarita Cañadas, Valenciako Unibertsitate Katolikoko L'Alquería Haur Garapen eta Arreta Goiztiar Zentroko Zuzendaria, Aspace Gipuzkoako Arreta Goiztiarreko profesio- nalei prestakuntza saioa ematen.
• Margarita Cañadas, Directora del Centro de Desarrollo Infantil y Atención Temprana L'Alquería de la Universidad Católica de Valencia impartiendo formación a las profesio- nales de Atención Temprana de Aspace Gipuzkoa.

Hezkuntza zerbitzua

21 gela

Aspace Gipuzkoako Hezkuntza Zerbitzuak 21 gela ditu guztira, hezkuntza zerbitzuan hainbat etapetan eta herri desberdinetan banatuak (Beasain, Bergara, Donostia, Eibar eta Urretxu). Guztira 102 ikasleri eskaintzen zaie zerbitzua, 09:00etatik 17:00ak arte, urtean 213 egunetan.

Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailarekin hitzartutako ikasgelez gain, Elkarreak haurtzaindegi bat du, 3 urte baino gutxiagoko hau- rrentzat.

Servicio educativo

21 aulas

El Servicio educativo de Aspace Gipuzkoa cuenta con un total de 21 aulas, distribuidas, por etapas educativas, en distintas localida- des del territorio (Beasain, Bergara, Donostia-San Sebastián, Eibar y Urretxu) y atienden a un total de 102 alumnos, en horario de 09:00 a 17:00h durante 213 días al año.

Además de las aulas concertadas con el Departamento de Educa- ción del Gobierno Vasco, la Asociación cuenta con guardería para niños menores de 3 años.

Etapas escolares en Aspace Gipuzkoa

- 1 Haur Hezkuntza / Educación Infantil**
Hasta los 6 años de edad
- Total de alumnos: 30
- 7 alumnos en escolaridad compartida con la escuela ordinaria.
- 2 Lehen Hezkuntza / Educación Primaria**
Edades comprendidas entre los 6 y 12 años
- Total de alumnos: 37
- 9 alumnos en escolaridad compartida con la escuela ordinaria.
- 3 Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza / Educación Secundaria**
Edades comprendidas entre los 12 y 21 años
- Total de alumnos: 35
- 3 alumnos en escolaridad compartida.

Contamos con un total de 102 alumnos



6 hezkuntza zentro 5 herritan



1



2



3

- 1 eta 2. Goienetxeko gela Multi-Sentsorialeko hainbat irudi.
- 3. Ibaiondoko (Bergara) elkartruke jardunaldia - Luis Ezeiza Ikastola (Eskoriatza).
- 1 y 2. imágenes de la Sala Multisensorial de Goienetxe.
- 3. Jornada de intercambio Ibaiondo (Bergara) - Ikastola Luis Ezeiza (Eskoriatza).

Helburua: ikaslearen gaitasunak sustatzea

Hezkuntza Zerbitzuko profesionalen eginkizuna da ikasleari bere gaitasunak hobetzen laguntzea, egunerokotasunean ematen diren egoeretan ahalik eta ondoen maneiatu ahal izateko. Metodologiak ikaslea eskubideak dituen subjektu modura kokatzen du, edonolako hesiak deusestatuz eta denboran zein espazioan kokatzen lagunduz.

Gure hezkuntza ereduaren diseinu kurrikularra

2012an burututako diseinu kurrikular zehatza gure hezkuntza eredu gizatiar eta profesionalen artean partekatua, giltzarri izan da hezkuntzaren praktikotasuna eta ikasle bakoitzaren guztizko garapena bermatuko duten eduki egokiak zehazterako garaian. 2013. urtean zehar, eta lau esparri kurrikular oinarritzat hartuta, (norberaren ezagutza, autonomia pertsonala eta arazoaren konponbidea; Inguru fisikoaren eta sozialaren ezagutza; komunikazioa eta ordezkari; helduen bizitzara igarotzea) 8 unitate didaktiko garatu dira, ondorengo eremuei dagozkienak: matematikak, hizkuntza, inguruaren ezagutza, denda, kirola eta zerrendako jarduerak. Fisioterapia, logopedia, hidroterapia eta zentzumenen estimulazio programak, lan metodologia berdinen baitan gauzatzen eta garatzen dira.

Objetivo: desarrollar las capacidades del alumno/a

La misión de los profesionales del servicio educativo es contribuir a desarrollar capacidades para ayudar al alumno/a a manejar mejor futuras situaciones de su vida diaria. La metodología sitúa al alumno/a como sujeto de derechos, posibilitando establecer vías de comunicación y encuentro, eliminando barreras de todo tipo y ayudando a comprender a situarse en el tiempo y en el espacio.

Diseño curricular de nuestro modelo educativo

La elaboración en 2012 de un diseño curricular específico adaptado a nuestro modelo educativo humanista e inclusivo y compartido por los profesionales que participan en el proceso educativo de los alumnos/as ha sido una pieza clave, tanto para compartir y mejorar la práctica educativa como para valorar qué tipo de contenidos son los más adecuados para el desarrollo integral de cada alumno/a. A lo largo de 2013 y partiendo de 4 áreas curriculares (conocimiento de sí mismo, autonomía personal y resolución de problemas/ conocimiento del medio físico y social/ comunicación y representación y tránsito a la vida adulta.) se han elaborado 8 unidades didácticas correspondientes a las siguientes áreas: matemáticas, lenguaje, conocimiento del medio, la tienda, el deporte y la actividad de la lista.

Los programas de fisioterapia, logopedia, hidroterapia y estimulación sensorial también se desarrollan bajo la misma metodología de trabajo.

ARRETA GOIZTIARRA

Familiari babesa eta laguntza eskaintzean datza, euren seme-alaben garapen egoki bat bermatze aldera. Hori da Arreta Goiztiarreko Zerbitzuaren helburu nagusia.

HEZKUNTZA ZERBITZUA

2013an Zortzi unitate didaktikoren elaborazioa nabarmentzeko gertakaria da Hezkuntza Zerbitzuan. Eginkizun nagusia da ikasleari bere garapen pertsonalean laguntzea.

ATENCIÓN TEMPRANA

Se trata de apoyar a las familias para adquirir habilidades que favorezcan el normal desarrollo de su hija o hijo. Ese es el objetivo del servicio de Atención Temprana.

SERVICIO EDUCATIVO

La elaboración de ocho unidades didácticas en el Servicio Educativo es un hecho a destacar en 2013. Tienen como misión contribuir a capacitar a la alumna o al alumno en su desarrollo personal.

Garatutako jarduerak

Festak

1. Donostiako Danborrada.
2. Santo Tomas Lizeoko ikasleekin kolaborazioan, Santa Agedako Korua.
3. Inauteriak.
4. Korrika.
5. San Fermin.
6. Olentzero eta Mari Domingi.



Agenda 21

1. Ikasgeletako ortuak abian jartzea, Usurbilgo Kooperatiba batekin kolaborazioan.
2. Kristina Eneara, Akuariumera, Sastarrainera, eta Bretxako merkatura bisitak.
3. Zuhaitz Egunarekin zerikusia duten jarduerak.

Beste hezkuntza zentrokekin elkartruke-jarduerak

1. Donostiako Santa Teresa Eskola (pintura tailerra, pakearen eguna...).
2. Eskoriatzako Jose Arana Ikastola.
3. Oñatiko Errekalde Ikastola.

Familien partehartzea:

1. Eskola-Kontseilua. 8 guraso kontseilari.
2. Hezkuntza zerbitzuko familien jardunaldia: 2013ko azaroaren 30ean.
3. Banakako eta taldeko familia-bilerak.
4. Eskolako familien Kafeak: topagune hau bultzatu da eta 10 kafe-solasaldi egin dira guztira familien artean.

Hezkuntza erakundeekin kolaborazio-guneak:

1. Hezkuntza Ordezkaritza eta zonalde bakoitzeko Berritzeguneak, lan programak partekatu eta kasuen jorrate-lana elkarrekin gauzatzeko.
2. Partekatutako eskolatzean aurkitzen diren ikasleen Hezkuntza Zentroak.
3. Formakuntza zentroi zuzendutako ate ireki jardunaldiak.
4. Gautenako (Gipuzkoako Autismo Elkartea) gela egonkorretako profesionalen lan jardunaldia.

Actividades desarrolladas

Fiestas

1. Tamborrada de San Sebastián.
2. Coros de Santa Agueda en colaboración con alumnos del Liceo Santo Tomás.
3. Carnaval.
4. Korrika.
5. San Fermin.
6. Olentzero y Mari Domingi.

Agenda 21

1. Puesta en marcha de los huertos de aulas en colaboración con la Cooperativa de Usurbil.
2. Visitas a Cristina Enea, Aquarium, Sastarrain, mercado de la Bretxa.
3. Actividades relacionadas con el Día del Árbol.

Actividades de intercambio con otros centros educativos

1. Colegio Santa Teresa de Donostia-San Sebastián (taller de pintura, mercadillo solidario, día de la paz...).
2. Ikastola Jose Arana de Eskoriatza.
3. Ikastola Errekalde de Oñati.

Participación de las familias:

1. Consejo Escolar. 8 padres/madres consejeros.
2. Jornada de Familias del Servicio Educativo: 30 de noviembre 2013.
3. Reuniones de familias individuales y grupales.
4. Cafés de familias: se ha promovido este espacio de encuentro, celebrando 10 cafés de familias.

Espacios de colaboración con las instituciones educativas:

1. Delegación de Educación y Berritzegunes de zona con el objetivo de compartir programas de trabajo y formas de abordaje conjunto de casos.
2. Centros educativos de alumnos/as que se encuentran en escolaridad compartida.
3. Jornada de puertas abiertas dirigida a centros de formación.
4. Jornada de trabajo con profesionales de aulas estables de Gautena (Asociación Guipuzcoana de Autismo).

Eguneko jardueren zerbitzua

241 plaza

Aspace Gipuzkoan 241 plaza ditugu helduentzako, eguneko 8 zentrotan banatuta. Zerbitzua 213 egunez dago irekita, 09:00etatik 17:00ak arte.

Sarrera berriak eta irteerak:

2013. urtean 3 pertsona berri sartu dira eguneko jardueren zerbitzuan. Irteerei dagokionez, 7 pertsona atera dira, eta horietatik 4 zendu egin dira.

Ezgaitasuna duen pertsonaren partehartzea zentroetan

1. Ordezkarien 10 bilera (bizitza duinaren, bizi-kalitatearen, bizi-modu desberdinen inguruko eztaibaidak, baita banakako babesen, oporren, garraio publikoaren, erakundearen proiektuaren inplikazioaren, Kontatu aldizkariaren... bueltan ere).
2. Batz-besteko, zentro bakoitzak 110 bilera egin ditu 2013an (zentroetako jardueren analisia eta beste hainbat gai interesgarri, hala nola, denbora libre, etxebizitza, lana, bizitza oparoa, bizitza duina, aldizkariaren erreposoa eta irakurketa, web-a, Facebook-en erabilera, bideoen edo filmeen ikusapena eta haien inguruko iruzkinak...).
3. Garbitegi eta saskigintza jardueren sozio-laboralak.
4. Banakako babes programaren koordinazio bilerak (ezgaitasuna duten 7 pertsonen parte hartu dute EHU-UPVko bolondrekin batera).



4

- 1. Markel Susaeta, Bilbao Athletic-eko jokalaria, Eibarko zentroan.
- 2. Mari Domingi eta Olentzero Goienetxen.
- 3. 2013ko inauteriak.
- 4. Urretxuko kaleetan sentsibilizazio kanpaina.
- 5. Irungo merkatuan.
- 6. Bartzelona. 2013ko Garun Paralisisaren Nazioarteko Eguna.

- 1. Markel Susaeta, jugador del Athletic Club Bilbao, en el centro de Eibar.
- 2. Mari Domingi y Olentzero en Goienetxe.
- 3. Carnaval 2013.
- 4. Campaña de sensibilización en las calles de Urretxu.
- 5. En el mercadillo de Irun.
- 6. Barcelona. Día Mundial de la Parálisis Cerebral 2013.

Servicio de actividades de día

241 plazas

Aspace Gipuzkoa cuenta con 241 plazas de Centro de Día de adultos distribuidos en 8 centros. El servicio se abre durante 213 días al año en horario de 09:00 a 17:00h.

Incorporaciones y bajas:

Han sido 3 las personas que se han incorporado al servicio. En cuanto a las bajas del servicio han sido 7, siendo 4 por fallecimiento.

Participación de la persona con discapacidad en la vida de los centros

1. 10 reuniones de delegados (conclusiones del debate de vida digna y calidad de vida, distintas formas de vida, apoyos individualizados, vacaciones, transporte público, implicación en el proyecto institucional, revista Kontatu...).
2. Como media, cada centro ha realizado unas 110 reuniones de análisis de actividad de los centros y otros temas de interés como el tiempo libre, la vivienda y el trabajo, vida plena y vida digna, repaso y lectura de revistas, web, uso del Facebook, visualización y comentarios de videos y/o películas...).
3. Actividad socio-laboral de lavandería y cestería.
4. Reuniones de coordinación del programa de apoyos individualizados (7 personas con discapacidad han participado junto con voluntarios de la UPV-EHU).



5



6

Familien partehartzea:

Zentro bakoitzak familiekin bilera bat egin du, %44,50eko partaidetzarekin bataz-besteko. Ezgaitasuna duten pertsonak izan dira, ikus-entzunezko euskarrien bitartez, zentroetako eguneroko jarduera erakutsi dutenak. Topaketa edo bilera hauek baliogarriak izan dira hobetu beharreko arloak identifikatzeko. Era berean, proposamen batetik abiatuta, martxan jarri diren bisita gidatuak nabarmendu behar dira.

Foru eta topaketa desberdinetan erabiltzaileek izandako partaidetza:

1. Autokudeaketako praktiken eta komunikazio ereduaren aurkezpena Bilboko Deustuko Unibertsitatean.
2. Garun-Paralisiaren Eguneko hitzaldiak.
3. Aquitania eta Gipuzkoako ezgaitasun-elkarteen arteko Truke Jardunaldiak.
4. Hainbat herritan abian jarritako "UNO de 500" sentsibilizazio kanpaina, herritarrei ohartarazteko 500 pertsonetik bat dibertsitate funtzionalarekin jaiotzen dela.
5. Ate Irekien Jardunaldia Bergaran, "KIROLA KALERA eta zu?"
6. Arrasateko Lanbideko Eskola-Tailerra.
7. Saskigintzako produktuen aurkezpena, zentro desberdinetan zein artisautza azoketan.

Participación de las familias:

Cada centro ha realizado una reunión de familias con una participación de un 44,50% como media. Han sido las personas con discapacidad las que han mostrado a través de soportes visuales la práctica diaria de los centros. Estos encuentros también han servido para detectar aspectos de mejora, como las visitas guiadas de centros que se han puesto en marcha a partir de una propuesta.

Participación de las personas con discapacidad en distintos foros y encuentros:

1. Presentación de prácticas de autogestión y modelos de comunicación en la Universidad de Deusto de Bilbao.
2. Ponencias en la Jornada del Día de la Parálisis Cerebral.
3. Jornadas de intercambio organizadas por la UPV-EHU entre entidades de la discapacidad de Gipuzkoa y de Aquitania.
4. Campaña de sensibilización "UNO de 500", llevada a cabo en distintos municipios con el objetivo de concienciar a la ciudadanía que cada 500 personas una nace con esta diversidad funcional.
5. Jornada de puertas abiertas desarrollada en Bergara bajo el lema "KIROLA KALERA eta zu?".
6. Escuela Taller Lanbide de Arrasate.
7. Presentación de los productos de cestería tanto en los distintos centros como en ferias de artesanía.



EGUNEKO JARDUERAK

Pertsona erabiltzailea zentroetako eguneroko bizitzaren muina da eta familiak proiektuaren eta euren seme-alaben hobekuntzaren funtsezko parte dira.

ACTIVIDADES DE DÍA

La persona usuaria es el núcleo de la vida diaria de los centros y sus familias parte fundamental en el proyecto y trabajo de mejora de sus hijos/as.

Etxebizitza zerbitzua

89 plaza 6 etxebizitzatan

Aspace Gipuzkoak 89 plaza ditu, 6 etxebizitzetan banatuta.

- Goienetxe I – 22 plaza.
- Goienetxe II – 16 plaza.
- Xume (haurren etxebizitza) – 7 plaza.
- Txara – 20 plaza.
- Udalaiz (Arrasate) – 20 plaza.
- Kimu – 4 plaza.

Etxebizitzek 365 egunez zerbitzua eskaintzen dute, 213 egunetan 17:00etatik 09:00etara, eta 24 orduko zerbitzua urteko beste 152 egunetan.

Erlazio sozialak eta autonomia pertsonala etxebizitzaren parte gisa

Etxebizitzetako bizimoduak erlazio sozial oparagoak eta dinamikoagoa izatea ahalbidetzen die erabiltzaileei. Hala, etxebizitza adiskidetasunaren eta soziabilitatearen euskarri izatera iristen da, garapen pertsonala bultzatuz.

Nabarmentzeko programak:

- Banakako babesak, autonomia pertsonala sustatuz. Donostiako eta Deba Garaiko 41 pertsonen gaitasun sozialen inguruko programa pertsonalizatua gauzatu dute (irteerak, erosketen kudeaketa, garraio publikoaren erabilpena...).



Servicio de vivienda

89 plazas en 6 viviendas

Aspace Gipuzkoa cuenta con 89 plazas distribuidas en 6 viviendas.

- Goienetxe I – 22 plazas.
- Goienetxe II – 16 plazas.
- Xume (vivienda de niños/as) – 7 plazas.
- Txara – 20 plazas.
- Udalaiz (Arrasate) – 20 plazas.
- Kimu – 4 plazas.

Las viviendas ofrecen servicio durante 365 días, siendo el horario de 17:00h a 09:00h durante 213 días y de 24h durante los 152 días restantes.

Las relaciones sociales y la autonomía personal parte de la vida de las viviendas

La vida en las viviendas favorece una vida social más activa y dinámica, siendo un soporte en la construcción de nuevos vínculos de amistad y sociabilidad, favoreciendo el desarrollo personal.

Programas a destacar:

- Apoyos individualizados, fomentando la autonomía personal: 41 personas de Donostia y el Alto Deba han desarrollado un programa personalizado de habilidades sociales (salidas, gestión de compras, uso de transporte público...).



- 1. Saskigintza zerbitzua / Servicio de cestería.
- 2. Garbiketa zerbitzua / Servicio de lavandería.
- 3. Etxebizitza zerbitzua / Servicio de vivienda.
- 4. Etxebizitza zerbitzua / Servicio de vivienda.

Programa hauek, Donostiaren kasuan, EHU-UPVko 18 bolondresen eta garun paralisia duten 7 boluntarioen parte-hartzeari esker burutu dira. Deba Garaian, aldiz, Eskoriatzako Magisteritza Eskolako 17 boluntarioen eta garun paralisia duten 7 pertsonen elkarlanari esker gauzatu dira banakako babes eta laguntza programa horiek.

- Etxebizitzetako bizitzan partaidetza.

Etxebizitza bakoitzean 4 bilera egin dira batz-beste, eta 3 izan dira etxebizitza bakoitzeko ordezkarien artean ospatutako bilerak.

Kimuren kasuan (Goienetxe), hilero egin dira partehartze bilerak, etxebizitza horretan bizi diren 4 pertsonen artean.

Estos programas se desarrollan gracias a 18 personas voluntarias de la UPV y 7 voluntarios con parálisis cerebral que han participado conjuntamente en el desarrollo de este programa en Donostia y a 14 voluntarios de la Escuela de Magisterio de Eskoriatza en el Alto Deba, así como a 7 personas con parálisis cerebral que han participado junto con los alumnos/as en este programa de apoyo.

- Participación en la vida de las viviendas.

Como media se han celebrado 4 reuniones de usuarios en cada una de las viviendas, siendo 3 las reuniones celebradas por los representantes de las distintas viviendas.

En el caso de Kimu (Goienetxe), se ha celebrado una reunión mensual de participación de las 4 personas residentes en dicha vivienda.



• Udalaitz, Arrasate.



• Goienetxe II.

ETXEBIZITZA ZERBITZUA

Etxebizitzetako bizitzan parte-hartze aktiboa eta pertsona erabiltzaileen autonomiaren sustatzea Aspaceren etxebizitza-ereduaren premisa nagusiak dira.

SERVICIO DE VIVIENDA

La participación activa en la vida de las viviendas y el fomento de la autonomía de las personas usuarias, son las dos premisas esenciales en el modelo de vivienda ASPACE.

Familiei laguntza zerbitzua, aisia eta denbora librea Servicio de apoyo a familias, ocio y tiempo libre

Familien babes-beharrak zabalak eta anitzak dira. Familientzako laguntza zerbitzutik, haientzat interesgarri edo lagungarri izan daitezkeen gaien inguruko informazioa, orientazioa eta aholkularitza eskaini zaizkie.

Kolaborazioak

Nabarmentzekoak dira Gizarte Langileek Gipuzkoako Foru Aldundiarekin eta udaletxe desberdinetako Gizarte Zerbitzu sailekin duten hartu-emanak.

Programa garrantzitsuenak:

Aldi baterako egonaldiak

- 126 erabiltzailek aldi baterako egonaldiez gozatu dute, elkarrekin etxebizitza desberdinetan; horietako 6k lehen aldiz. Familien premia edo beharra tarteko, 25 pertsona artatuak izan dira 2013an.
- Eskakizunen %95,41 artatu dira. Horretarako funtsezkoa izan da plaza tinkoen erabilgarritasunaren kudeaketa zehatza burutzea. Zehazki, behin-betiko plaza duten haurren senitartekoen %63ak kudeaketa hori egitea ahalbidetzen dute.
- Egonaldi bakoitzeko batz-beste egunak: 6.
- Eskaini diren egonaldiak guztira: 4.498 egun.

Jaiegunetako eta asteburuko programa berezia

34 familiek gozatu dute laguntza-zerbitzu honetaz.

- Udalaitz: 21 larunbat, 11:00etatik 20:00ak arte.
- Goienetxe: 86 larunbat eta igande, 09:30 a 20:00.
- Irun: 10 larunbat, 09:30etik 20:00ak arte.

Zerbitzu berezia

Aste Santuko, Abuztuko eta Gabonetako oporraldietan Goienetxan (Donostian) eskaintzen den zerbitzua da.

Zerbitzu horretan izan diren erabiltzaileak:

- 24 pertsona Aste Santutan.
- 26 pertsona Abuztuan.
- 23 pertsona Gabonetan.

Hitzaldiak

- Arnasketa-teknikak, Elkarteko medikuek eta fisioterapeutek emanda.
- Aho-hortzetako osasuna, Euskadiko Higienista Elkarrekin emanda.

Denbora libreko programa

- Pertsona helduentzat oporraldi programa: 58 pertsona, 4 taldetan banatuta, 2013ko abuztuko lehenengo hamabostaldian Logroñora, Medina del Campora, Salou eta Iruñara joan dira, hurrenez hurren.

Programa hori gauzatzeko 40 boluntarioen laguntza izan dugu. Prestakuntza egoki bat jaso ostean, ezgaitasuna duten pertsonen lagundu die euren oporraldian.

Las necesidades de apoyo de las familias son amplias y variadas, desde el Servicio de Apoyo a familias se ha ofrecido información, orientación y asesoramiento sobre cuestiones de interés para las familias.

Colaboraciones

Son de destacar las colaboraciones que las trabajadoras sociales mantienen con la Diputación Foral de Gipuzkoa y con los Servicios Sociales de base de los distintos Ayuntamientos.

Programas destacados:

Estancias temporales

- 126 personas han disfrutado del programa en las distintas viviendas de la Asociación: 6 son personas que han accedido al programa por primera vez y 25 personas han sido atendidas por urgencias de la familia.
- Se ha atendido al 95,41% de las solicitudes. Para ello ha sido necesario una gestión detallada de disponibilidad de plazas fijas por acudir dicha persona a su entorno familiar. En concreto el 63% de las familias con hijos/as en plaza fija permite realizar esta gestión.
- Días de media por estancia: 6.
- Estancias totales que se han ofrecido: 4.498 días.

Programa especial de fines de semana y festivos

Han sido 34 las familias que han contado con dicho servicio.

- Udalaitz: 21 sábados en horario de 11:00 a 20:00h.
- Goienetxe: 86 sábados y domingos en horario de 09:30 a 20:00h.
- Irun: 10 sábados en horario de 09:30 a 20:00h.

Servicio especial

Servicio que se ofrece en Goienetxe (Donostia-San Sebastián) durante los períodos vacaciones de Semana Santa, Agosto y Navidad. Los usuarios que han acudido a dicho servicio han sido:

- 24 personas en Semana Santa.
- 26 personas en Agosto.
- 23 personas en Navidad.

Charlas

- Técnicas respiratorias, impartido por médicos y fisioterapeutas de la Asociación.
- Salud bucodental, impartido por la Asociación de Higienistas de Euskadi.

Programas de ocio y tiempo libre

- Programa de vacaciones para personas adultas: 58 personas, distribuidas en 4 grupos, han acudido durante la primera quincena de agosto a sus destinos vacacionales en Logroño, Medina del Campo, Salou y Pamplona.

Dicho programa se ha desarrollado con la colaboración de 40 voluntarios que tras la formación adecuada, participan en el acompañamiento de las personas con discapacidad.



1



2

- 1. Kind Surf Zarautzen.
- 2. Ultrajando al Aitona Rock taldearen kontzertua, Goienetxen.
- 3. Entrenamendua Goienetxen.
- 4. San Fermin 2013: Gaztelu Plaza, Iruñea.

- 1. Kind Surf en Zarautz.
- 2. Concierto de Rock del grupo Ultrajando al Aitona, en Goienetxe.
- 3. Entrenamiento en Goienetxe.
- 4. San Fermín 2013: Plaza del Castillo, Pamplona.



3



4

- GFA-ren Udaleku Programa. Aspace Gipuzkoa 3 ikaslek udalekuek gozatu dute, Seguran, La Arboledan eta Huescan, hurrenez hurren. Beharrezkoa izan da Aldundiarekin koordinazioa, uneoro informazioa helarazteko.
- Hainbat irteera, Etxebizitzetako helduen zein haurren zerbitzuetako pertsonentzat: igerilekua, hondartza, parkeak, Lasarteko Jalguneak, Antiguoko Merkatua, Zarautzen surf-a, saskibaloia, gastronomia elkarteak, leku desberdinetara bisitak...
- Hezkuntza Zerbitzuak eta Helduen Eguneko Zerbitzuak antolatutako aisialdi jarduerak: urte osoan zehar, ekainean eta uztailean egindako irteerak (mendiara txangoak: Gorla edo Santa Barbara; Zubietara Errealaren entrenamendu bat ikustera; Auzolagunera bisita, Donostiako suhiltzaileen parkera, Bergarako igerilekuetara, beste hainbat txango, bazkari bereziak...) eta Tecnun-eko ikasleen boluntarioritza lanari esker egiten dituzten jarduera anitzak nabarmentzekoak dira.
- Kirola aisialdi modura. 2013an, Dordoka C.D. taldeetik kirola aisialdi gisara sustatu da. 8 pertsonen praktikatzan dute kirol-modalitate hori, eta beste 62k kirol txapelketa desberdinetan parte hartzen dute.

- Programa de Udalekus de la Diputación Foral de Gipuzkoa. 3 alumnos de Aspace Gipuzkoa han disfrutado de colonias en Segura, La Arboleda y Huesca respectivamente, siendo necesaria la coordinación con la Institución Foral para trasladar información diversa.
- Salidas varias tanto para adultos como para niños del servicio de vivienda: piscina, playa, parques, Jalgune de Lasarte, Mercado del Antiguo, surf en Zarautz, baloncesto, fútbol, sociedades, visitas a distintos lugares....
- Actividades de ocio programado por parte del servicio educativo y del servicio de día de adultos, a lo largo de todo el año, destacando las salidas realizadas durante los meses de junio y julio (salidas a distintos montes: Gorla o Santa Barbara, a Zubietara a ver un entrenamiento de la Real Sociedad, visita a Auzolagun, parque de bomberos de Donostia, piscina de Bergara, otro tipo de excursiones, comidas especiales, ...) y las actividades semanales realizadas gracias al voluntariado de los alumnos de Tecnun.
- Deporte como ocio. En 2013, desde el C.D. Dordoka se ha fomentado el deporte de ocio, siendo 8 las personas que practican esta modalidad deportiva y 62 las personas que practican deporte de competición.

Boluntarioritza

Boluntarioritza sarea 133 pertsonen osatzen dute, musu-truk euren kolaborazioa eskaintzen dutenak. Haien laguntzak ekintza askoren gauzatzea eta exekuzioa bermatzen ditu, bai denbora libreko jardueretan baita kirolean ere.

Bolondresak Elkartearen Proiektuko parte dira; hori horrela, elkar-teak antolatzen dituen ekintzetan aktiboki parte hartzen dute.

Voluntariado

La red de voluntarios, compuesta por 133 personas que prestan colaboración de manera desinteresada, garantiza el desarrollo y la ejecución de muchas de estas actividades tanto de tiempo libre como de deporte.

Los voluntarios son parte del Proyecto de la Asociación y como tal participan en actividades organizadas por la misma.

AISIALDI PROGRAMA PERTSONALIZATUAK

Pertsona bakoitzaren ezaugarrietara moldatutako aisialdi programak, erabil-tzaile guztiei eta haien familiei eskaintzen dieten onurez gain, funtsezkoak dira pertsona horren gizarteratze eta garapen pertsonalerako.

PROGRAMAS DE OCIO PERSONALIZADOS

Los programas de ocio adaptados a las características de cada persona, además de aportar claros beneficios a usuarios y usuarios destinatarios y sus familias, constituyen una pieza clave para su integración social y su desarrollo personal.

Proiektua eta aliantzak sendotzea

Consolidación del proyecto y alianzas



Nabarmenak / Destacados

Aspace Gipuzkoa funtsean erabiltzaileek, familiek, profesionalak, boluntarioek, kolaboratzaileek... osatzen duten talde bat da. Bere sorreratik, orain dela 42 urte, taldean lan egitea erabaki zen, helburu berdina duten hainbat programa planifikatuz eta garatuz: garun paralisia edo/eta antzeko asaldura duen pertsona bakoitzaren eta honen familiaren bizi-kalitatea hobetzea.

Aspace Gipuzkoa es fundamentalmente un equipo de personas, constituido por usuarios, familias, profesionales, voluntarios, colaboradores.... Desde su constitución, hace 42 años, se decidió trabajar en equipo, planificando y desarrollando una serie de programas con un objetivo común: mejorar la calidad de vida de cada persona con parálisis cerebral y/o alteración afín, y la de sus familias.

Denen proiektua

Aspace Gipuzkoa funtsean erabiltzaileek, familiek, profesionalak, boluntarioek, kolaboratzaileek... osatzen duten talde bat da. Bere sorreratik, orain dela 42 urte, taldean lan egitea erabaki zen, helburu berdina duten hainbat programa planifikatuz eta garatuz: hots, garun paralisia edo/eta antzeko asaldura duen pertsona bakoitzaren eta honen familiaren bizi-kalitatea hobetzea.

Xede hori lortzeko funtsezkoa da parte bakoitzak garatu beharreko funtzioak eta ekintzak modu harmonikoan osatzea. Horretarako beharrezkoa da jarduera guztiak konpromiso etikotik lantzea, modu koordinatuan eta erantzunkizunak partekatzen.

Gure helburua

Elkatearen helburu nagusia da Pertsonan Zentratutako Planifikazioan aurrera egin eta hobetzea, baita Familian Zentratutako Planifikazioan ere, izan ere, pertsona bakoitza paregabea da, familia bakoitza desberdina da, eta horretan gabiltza lanean. Aspace Gipuzkoako arreta eredu eboluzionatzen joan da, lehenengo fase batetatik abiatuz –alderdi sanitarioetan eta oinarrizko zainketan oinarritua– arreta pedagogikoago batetara iritsi arte, atentzioa zerbitzuetan zentratuz, eta lehenengo bakarkako lan-planak garatuz. Gaur egun, hezkuntza ereduak bizitza-kalitate ereduari bidea ematen ari zaio, non pertsona arreta-gune nagusia den.

Bizi-Kalitatearen Hobekuntzaren Analisisiko lan taldeak, profesionalak, ezgaitasuna duten pertsonen eta boluntarioz osatua, PZP (Pertsonan Zentratutako Planifikazioan) neurtzeko erramintetan sakondu du.

Arreta Goiztiarreko Ereduaren Transformazioa

Arreta Goiztiarreko Ereduaren Transformazioaren aldeko apostua gure proiektuaren parte da. Horretarako, 2013an zerbitzuaren kontu-ikuskapena egin da, abiapuntuaren egoera ezagutzeko eta Familian Zentratutako Planifikazioan aurrera egiteko, interbentzio ereduaren eta familien bizi-kalitatearen artean erlaziorik bada goen aztertuz, hobetzeko alderdiak hautemateko.

Erakundeen konpromisoa

Erakundeen konpromisoa giltzarri da aurrera egiten jarraitzeko, ezgaitasuna duten pertsonen gaitasunak hobetzen joateko, bizitza autonomoagoa izan dezaten, euren aukeratzeko askatasuna eta garapen pertsonala bultzatuz.

Aspace Gipuzkoak kolaborazio hitzarmenak ditu Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza eta Osasun sailarekin eta Gipuzkoako zein Bizkaiko Foru Aldundietako Gizarte Politika sailekin (Bizkaiko kasua mugakideak diren herrietan bizi diren pertsonen egoeretara mugatzen da).

Proyecto común

Aspace Gipuzkoa es fundamentalmente un equipo constituido por usuarios, familias, profesionales, voluntarios, colaboradores.... Desde su constitución, hace 42 años, se decidió trabajar en equipo, planificando y desarrollando una serie de programas con un objetivo común: mejorar la calidad de vida de cada persona con parálisis cerebral y/o alteración afín, y la de sus familias.

Para lograr el objetivo es fundamental integrar armónicamente las funciones y actividades a desarrollar por cada parte, siendo necesario que las actividades se realicen, desde el compromiso ético, de forma coordinada y que las responsabilidades sean compartidas.

Nuestro objetivo

El objetivo último de la Asociación es avanzar y mejorar en la Planificación Centrada en la Persona, y en la Planificación Centrada en la Familia, porque cada persona es única y cada familia es distinta y en ello estamos. El modelo de atención de ASPACE Gipuzkoa ha ido evolucionando, desde una primera fase basada fundamentalmente en aspectos sanitarios y cuidados básicos a una atención más pedagógica, centrando la atención en los servicios, desarrollándose los primeros planes de trabajo individual. Actualmente el modelo educativo está dando paso a un modelo de calidad de vida, en el que la persona es el centro de atención.

El grupo de trabajo de Análisis de Mejora de Calidad de Vida, constituido por profesionales, personas con discapacidad y voluntarios, ha profundizado en las herramientas de medición de la PCP (Planificación Centrada en la Persona).

Transformación del Modelo de Atención Temprana

La apuesta por la Transformación del Modelo de Atención Temprana también es parte de nuestro proyecto. Para ello, en 2013 se ha realizado una auditoría del servicio con el objetivo de conocer la situación de partida y avanzar en la Planificación Centrada en la Familia, estudiando si existe una relación directa entre el modelo de intervención y la calidad de vida de las familias y detectar aspectos de mejora.

Compromiso de las instituciones

El compromiso de las Instituciones es clave para continuar avanzando y mejorando las competencias de las personas con discapacidad, posibilitando una vida lo más autónoma posible, favoreciendo su libertad de elección y su desarrollo personal.

Aspace Gipuzkoa cuenta con convenios de colaboración con los Departamentos de Educación y Sanidad del Gobierno Vasco y con los Departamentos de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa y Bizkaia (en este último caso para atender situaciones de personas residentes en poblaciones limítrofes).

Administrazioen konpromisoa errealitate bat da, baina egun bizi dugun egoera ekonomiko zailak sinatutako kolaborazio hitzarmenetan eragina izan du.

Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren kasuan, azpimarratu behar da akordioak ez duela Aspace Gipuzkoak eskaintzen duen osasun-laguntza guztia estaltzen. Hala, finantziatu gabeko osasun-kostua 2013an 84.076,49 eurokoa izan da.

Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailari dagokionez, aurreko urteko ikasgela berberak mantendu dituzte. Nabarmendu behar da 2013an lehenengo aldiz haurtzaindegiko laguntza eman zaigula, 25.123,60€-koa.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politika sailaren kasuan, esan behar da hitzarmenak ez duela aldatzeko jasan 2012arekin alderatuz gero. Urte horretan %10ean murriztu zen Elkarteari bideratutako laguntza.

Berdina gertatzen da Bizkaiko Foru Aldundiko Gizarte Ekintza Sailarekin, izan ere, 2012ko partida berdina mantendu du lurralde hartako Aldundiak.

Narbamentzekoa da Gipuzkoako Foru Aldundiak Irungo zentro berriaren eraikitze-lanak amaitzearen alde egindako apostua eta erakutsitako determinazioa.

Diru-laguntza politiken bitartez beste hainbat laguntza jaso ditugu, Donostiako, Eibarko eta Errenteriako Udaletatik. Halaber, boluntariotza bultzatzeko programa bat garatzeko laguntza eman digu Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Politika sailak.

El compromiso de las Administraciones es una realidad, pero la difícil situación económica que estamos viviendo ha tenido un reflejo en los convenios de colaboración firmados.

En el caso del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco, cabe señalar que el convenio no cubre la totalidad de la asistencia sanitaria que se ofrece en Aspace Gipuzkoa, ascendiendo el gasto sanitario no financiado en 2013 a 84.076,49€.

Respecto del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, se han mantenido las mismas aulas que el año anterior. Destacar que en 2013 se ha obtenido por primera vez una ayuda para guardería que asciende a 25.123,60€.

En cuanto al convenio con el Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa destacar que dicho convenio no ha sufrido ninguna variación respecto de 2012, año que sufrió una reducción del 10%.

Lo mismo ocurre con el Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, que cuenta con la misma partida económica que en 2012.

Cabe destacar la determinación del Departamento de Política Social de la Diputación Foral de Gipuzkoa para concluir la construcción del nuevo centro de Irun.

A través de políticas de subvenciones, hemos logrado algunas ayudas procedentes de los Ayuntamientos de Donostia-San Sebastián, Eibar y Errenteria. Así como una ayuda para desarrollar programas de fomento del voluntariado procedente del Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco.

Laguntza eta babes beharra duten pertsonen euren garapen pertsonalaren protagonistak direla errespetatzea eta sustatzea ez da soilik helburu bat, errealitate bat baizik. Horretarako beharrezkoak dira alderdi guztien konpromisoa eta inplikazioa: familia, profesionalak, boluntarioak eta, nola ez, erakundeena. Guzti horiek bermatzen dute pertsonen bizi-kalitatea xede duen arreta eredu baten lorpena.

Respetar y fomentar que las personas con necesidades de apoyo sean protagonistas de su desarrollo no sólo tiene que ser un propósito sino una realidad y para ello es fundamental el compromiso y la implicación de todas las partes: familia, profesionales, voluntarios y como no, también de las instituciones como garantes que son de un modelo de atención orientado a conseguir la mejora de la calidad de vida de las personas con discapacidad.

Aspace Gipuzkoa kolaborazio publiko-privatuan oinarritzen den gizarte-eredua da. Izan ere, tartean ez daude soilik erakunde publikoak. Laguntza eskaintzen digu Kutxa Fundazioak, eta enpresa kolaboratzaileak gure proiektuaren zati dira baita. Eskertzerkoa da horiek guztien laguntza, are gehiago egun bizi dugun egoera ekonomiko lazarri honetan, Elkartearen eginkizunean aurrera egiteko apostu garbia egiten jarraitzen baitute.

El proyecto de Aspace Gipuzkoa es un modelo social de colaboración público-privada, ya que no sólo las Instituciones públicas, sino entidades financieras como Fundación Kutxa o empresas colaboradoras también forman parte de nuestro proyecto, y más en unos momentos en los que, a pesar de la difícil coyuntura económica, han seguido apostando para avanzar en el logro de la misión de la Asociación.



113 pertsona boluntario

Aparteko aipamena merezi du 133 pertsona boluntarioen kolaborazioak. Guzti horiek Elkartearen proiektuaren parte garrantzitsu dira, izan ere, babes eta laguntza handia eskaintzen dituzte, ezgaitasuna duen pertsona bakoitzak bere gaitasunak hobetze aldera, euren autonomia pertsonala indartuz, beren izarearen garapen askea erraztuz eta beren bizi-kalitatea hobetuz.



133 personas voluntarias

Mención especial a la colaboración desarrollada por las 133 personas voluntarias. Son parte importante del proyecto de la Asociación, puesto que suponen un gran apoyo para que cada persona con discapacidad adquiera un mayor desarrollo de sus capacidades, favoreciendo su autonomía personal, facilitándole el desarrollo libre de su personalidad y mejorando su calidad de vida.

Beste zenbait kolaborazio eta aliantzak:

- Aspace Konfederazioa: Garun Paralisisaren Jardunaldiak, Aspacenet prestakuntza Jardunaldiak...
- Feaps (Adimen edo Garapen Ezgaintasuna duten Pertsonen aldeko Espainiako Erakundearen Konfederazioa): Partaidetzaren Feria.
- Fevas (Adimen eta Garapen ezintasuna duten Pertsonen aldeko Elkarleen Euskal Federazioa): Batzordean, Zuzendaritza Batzordean, Gerenteen bileretan, batzar zehatzetan... parte-hartzea.
- Fevaspace (Garun Paralisisaren Euskal Federazioa).
- Atzegi Fundazioa: Tutoretzako Fundazioaren Kontseiluan parte-hartzea.
- Gipuzkoako Pertsona Ezgaituen Kontseilua: parte-hartze foru zehatz bat, non ezgaitasuna duten pertsonak eta haiei laguntzea helburu duten elkarteek, elkarlanean, ezgaitasuna duten pertso-

Otras colaboraciones y alianzas:

- Confederación Aspace: Jornadas de Parálisis Cerebral, Jornadas de formación, Aspacenet...
- Feaps (Confederación Española de Organizaciones a favor de las Personas con Discapacidad Intelectual o del Desarrollo): Feria de la Participación.
- Fevas (Federación Vasca de Asociaciones a favor de las personas con discapacidad intelectual): participación en asamblea, juntas directivas, reuniones de gerentes, comisiones específicas...
- Fevaspace (Federación Vasca de Parálisis Cerebral).
- Fundacion Tutelar Atzegi: participación en Consejo de Fundación Tutelar.
- Consejo de Personas con Discapacidad de Gipuzkoa, foro específico de participación de las personas con discapacidad y de las entidades que tienen como objetivo colaborar y realizar un

nen ongizatea lortzeko taxututako aktukazioen elaborazioa eta jarraipena egiten duten.

- Irungo Gizarte Ongizateko Aholkularitza Kontseiluko Ezgaitasunaren Lan Batzordea: Aspace Gipuzkoaren proiektuaren aurkezpena.
- Bizi-kalitatea bermatzeko laguntza-baliabideen klusterra, Donostiako Sustapen saila buru dena. Aspace Gipuzkoa kide-atxikitua da 2011tik.
- Ezgaitasuna duten pertsonen bizi-kalitatea hobetzea helburu duten enpresa espezializatuak: BJ Adaptaciones, Adom, Limbika, Ortopedia, Matz-Erreka, Gerodan, Tecnalía, Icavi-Bikain....

Festak ere amankomunean dugun proiektuaren parte dira. 2013an, arestian aipatutakoek gain, azpimarratzekoak dira:

- V. Zuhaitz Egunaren ospakizuna Goienetxeko lorategietan. 2013an ipuin-kontulari bat izan genuen ekimenean, helduen eguneko zerbitzuko garun paralisia duen pertsona batek ingurumenari buruz idatzi zuen istorioa irakurri zen.
 - Argazki Lehiaketaren II. Edizioa.
 - San Joan Sua Goienetxeko lorategietan, zein ospakizun tinko batean ari da bihurtzen.

Egun horiek Aspace familiarentzat elkartasun eta gozamen egunak dira. Nabarmentzekoa da boluntarioek jai-egun ekintza horietan egiten duten lana.

seguimiento de las actuaciones destinadas a lograr el bienestar de las personas con discapacidad.

- Comisión de Trabajo de la Discapacidad del Consejo Asesor de Bienestar Social de Irun: presentación del proyecto Aspace Gipuzkoa.
- Cluster en Soluciones de Apoyo para la Calidad de Vida de Fomento de San Sebastián, del que Aspace Gipuzkoa es miembro adherido desde 2011.
- Empresas especializadas en mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad: BJ Adaptaciones, Adom, Limbika, Ortopedias, Matz-Erreka, Gerodan, Tecnalía, Icavi-Bikain...

Las fiestas son también parte del Proyecto Común, a lo largo de 2013, además de las ya mencionadas, destacan:

- La celebración del V Día del Árbol en los Jardines de Goienetxe, al que en 2013 se incorporó un cuento sobre la naturaleza escrito por una persona con parálisis cerebral del servicio de día de adultos.
- La II Edición del Concurso de Fotografía.
- La Hoguera de San Juan en los Jardines de Goienetxe, que también se está convirtiendo en una cita obligada.

Estos días se han convertido en un día de disfrute y de unión para todos los miembros de la gran familia Aspace, en la que también es de destacar la labor de los voluntarios que colaboran para la preparación de los encuentros festivos.



Zabalkuntza eta sentsibilizazioa Divulgación y sensibilización



Nabarmenak / Destacados

Gure helburuen eta eguneroko lanaren zabalkundeak ahalbidetzen dute gizartearen partehartze eta inplikazio handiagoa. Aldi berean, gure sentsibilizazio eginkizuna partehartze maila altuagoak lortzea du helburu, baita gizarteak garun paralisia edo antzeko asaldura duten pertsonenganako konpromisoa sustatzea ere.

Divulgar nuestros objetivos y nuestro trabajo diario nos sirve para fomentar una mayor participación y lograr una mayor implicación social. Igualmente, nuestra labor de sensibilización está orientada a obtener mayores cotas de participación y un mayor compromiso de la sociedad hacia las personas con parálisis cerebral o alteración afín.

Komunikazioa

Ekipo-k urte bat bete du

Komunikazioa hobetzearen saiakerak bere fruituak ematen jarraitzen du EKIPO Aspace Gipuzkoaren aldizkari esker. Argitalpen honen helburua da erabiltzaileei, familiei, profesionali eta oro har gizarteari, zentro eta zerbitzuetan egiten diren ekintzen berri ematea. Modu honetara, Aspace Gipuzkoa osatzen duten talde guztien kohesioa ahalbidetzen da.



Partaidetza sustatuz

Urtean zehar eman diren gertaera garrantzitsuenak senitartekoiei, erabiltzaileei, profesionali, boluntarioei... komunikatu zaizkie. Azpimarratu behar da mezua eraginkorra eta aldi berean bere irakurketa erakargarria izan dadin, euskarri originalak eta eraginkorrak landu ditugula, beti ere ingurumena errespetatuz, izan ere, landutako argitalpen guztiak paper birziklatuarekin egin dira; habaler, teknologia berriak erabili dira, argitalpen horiek euskarri digitalean zabaldu eta banatu ahal izateko. Bestetik, azpimarragarria da informazioa helarazteko garaian familien, erabiltzaileen, profesionalen, bolondresen edota kolaboratzaileen iritzia kontutan hartu direla.

Comunicación

Ekipo cumple un año

El esfuerzo realizado en mejorar la comunicación sigue cosechando sus frutos con la publicación de EKIPO, la revista de Aspace, que tiene como objetivo trasladar a usuarios, familias y profesionales, así como a la sociedad en general, las distintas actividades que se desarrollan en los centros y servicios, contribuyendo así a la cohesión de todos los grupos que componen Aspace Gipuzkoa.



Fomentado la participación

Todos los acontecimientos destacables del año han sido comunicados a familiares, usuarios, profesionales, voluntarios... Cabe destacar que para que el mensaje sea efectivo y a su vez atractivo para su lectura se han elaborado soportes informativos originales y eficientes, respetando siempre el medio ambiente, dado que todas las publicaciones se han realizado en papel reciclado y haciendo uso de las nuevas tecnologías, ofreciendo así publicaciones en soporte digital. Por otra parte, destacar que en todas las divulgaciones se han tenido en cuenta las opiniones tanto de familias, como de usuarios y profesionales, voluntarios y colaboradores.

Komunikazioa hobetzen

www.aspacegi.org

Helburu berbera izan dute www.aspacegi.org webgunean argitaratutako albisteek eta atari horretan sartutako berrikuntzek. Hobekuntza horiek eta argitaratutako albisteek helburu bera dute: berehalako informazioa ematea senitartekoei, erabiltzaileei eta profesionali. Sare sozialek gero eta presentzia handiagoa dute gure web atarian; hori dela-eta, barne eta kanpo partaidea nabarmen areagotu da. Argazki galeriaren diseinua aldatu da, argazkiak hobeto ikuste aldera. Gainera, saiakera handia egin da Zaintzailearen Zainketa Gida webgunean zintzilikatze.

Gainera, EKIPO 2.0 Adap-Meeting proiektua dela-eta, blog bat landu dugu, etengabe eguneratu dena, egitasmo teknologiko horri buruzko informazioa biltzen duen lehiatila izan zedin Aspace familiarentzat.

Gipuzkoar gizartean errotzen

Lan garrantzitsua egin da Aspace Gipuzkoaren Proiektua gipuzkoar gizarteari zabaltzeko. Horren erakusle dira zenbait proiektu eta ekimenek izan duten ohiartzuna hedabideetan, esaterako, Cope Irratian Aspace Gipuzkoaren Hezkuntza Ereduari eskainitako saioa edota garun paralisia duen pertsona batek, Tecnun-eko ikasleen laguntzarekin, idatzitako liburuari buruzko erreportajea Diario Vascon.

Mejorando la comunicación

www.aspacegi.org

Las noticias publicadas y las mejoras introducidas en la página web www.aspacegi.org, también han tenido el mismo objetivo: dar cuenta a familiares, usuarios y profesionales de todo lo que acontece en la asociación. Las Redes Sociales tienen cada vez más presencia en nuestro portal, por lo que la participación interna y externa han aumentado considerablemente. Se ha modificado el diseño de la galería fotográfica, lo que ha supuesto una visualización mayor de las fotos. Además, hemos publicado la Guía de Cuidados del Cuidador.

Con motivo del proyecto tecnológico EKIPO 2.0 Adap-Meeting, el portal web de Aspace Gipuzkoa ha contado con un blog que ha sido actualizado constantemente, para ser una ventana para toda la familia Aspace para recabar información sobre ese proyecto tecnológico.

Más arraigo en la sociedad guipuzcoana

Se ha hecho una ingente labor en la divulgación del Proyecto Aspace al conjunto de la sociedad guipuzcoana. Muestra de ello es el impacto mediático que han tenido varios proyectos e iniciativas de nuestra asociación, como por ejemplo, el programa sobre el Modelo Educativo de Aspace Gipuzkoa en Radio Cope o el reportaje del Diario Vasco sobre la colaboración de alumnos de Tecnun ayudando a una persona con parálisis cerebral a escribir un libro.

1. Tecnun-eko webgunean argitaratutako erreportajea.
2. Ekipto 2.0 Adap-Meeting egitasmoari buruzko gehigarri berezia.
3. Aspace Gipuzkoako webgunea berriztatuta.
4. Ekipto 2.0 Adap-Meeting bloga.

1. Reportaje publicado en la página web de Tecnun.
2. Suplemento especial sobre Ekipto 2.0 Adap-Meeting.
3. La web de Aspace Gipuzkoa, remodelada.
4. Blog de Ekipto 2.0 Adap-Meeting.



Proyecto Adap-Meeting Proiektua

ekipo 2.0
Proyecto Adap-Meeting **ASPACEGI**



Nabarmenak / Destacados

Gure eginkizunaren parte da baita ere: ikerketa eta ezgaintasunaren babeserako teknologiena. Atal horri Ekipo 2.0 deitu diogu. Testuinguru horretan jai da Adap-Meeting proiektua.

También forma parte de nuestra misión: la investigación y el desarrollo de tecnologías de apoyo a la discapacidad, a cuyo apartado hemos denominado Ekipo 2.0. En este contexto nace el proyecto Adap-Meeting.

ASPACENET saria

ASPACENET# III. Nazioko Lehiaketan aurkeztu zuen Aspace Gipuzkoak EKIPO 2.0 Adap-Meeting proiektua. Honen funtsa zen Helduen Zerbitzuan dauden 240 pertsonentzat komunikazio eta parte-hartze sistema iraunkor baten garapena, zabalkundea, eta sustapena bermatzea.

Aspace Konfederazioko Teknologia-Lan Batzordeak, 2013ko uztailan, sakonki proiektu guztiak aztertu ondoren, Aspace Gipuzkoari 8.000 euroko diru-laguntza emateko baimena eman zuen, Vodafone Fundazioaren izenean.

Zertara bideratu dira 8.000 euro horiek?

Diru-laguntza horri esker, Aspace Gipuzkoak ondorengo ekipamendua eskuratu zuen:

- Ukitim-pantailako 7 ekipo.
- Softwarea (The Grid 2).
- 4 tablet.
- The Grid 2 programa erabiltzen ikasteko prestakuntza.

Premio ASPACENET

La razón de ser del proyecto EKIPO 2.0 Adap Meeting, presentado por Aspace Gipuzkoa en marzo de 2013 al III Concurso Nacional de Proyectos de Actividad Fundación Vodafone con #ASPACENET, es la de contribuir al sostenimiento, desarrollo, mejora y ampliación de un sistema estable de interrelación, comunicación y participación directa de las 240 personas que a día de hoy acuden como usuarias al Servicio de personas adultas de Aspace Gipuzkoa. La Comisión de Trabajo de Tecnología de la Confederación Aspace, después de analizar detenidamente los proyectos presentados, aprobó la subvención de 8.000 euros para Aspace Gipuzkoa en representación de la Fundación Vodafone.

¿A qué se han destinado esos 8.000 euros?

Gracias a esta subvención, Aspace Gipuzkoa ha podido hacerse con el siguiente equipamiento:

- 7 equipos de pantalla táctil.
- Software (The Grid 2- 20 licencias).
- 4 tablets.
- Formación para el manejo del programa The Grid 2.

ABANTAILAK

Adap-Meeting Proiektua

ASPACE-ko profesionalak



Euren ingurvarekin komunikatzeko zaittasunak dituzten pertsonentzat onurak



Aspaceko zentro desberdinetako pertsonen arteko harremanen sustapena



Elkarteko profesionalen inplikazioa teknologia berrien maneian

BENEFICIOS

Proyecto Adap-Meeting

Profesionales ASPACE



Personas usuarias con mayores dificultades para comunicarse con su entorno



Interrelación entre las personas de los diferentes centros



Involucrar a todo el colectivo profesional mediante la formación en las nuevas tecnologías.



Por fin,
nos podemos
comunicar contigo...



Oihartzun mediaticoa

Hauek dira Adap-Meeting proiektuaren berri eman duten zenbait hedabide.



Repercusión mediática

Estos son algunos de los medios que han difundido nuestro proyecto Adap-Meeting.

Gipuzkoar gizarteari aurkezpena

2013ko urriaren 24ean Gipuzkoako Foru Aldundiko prentsa aretoan EKIPO 2.0 Adap-Meeting egitasmoa aurkeztu zen.

Prentsaurrean egon ziren: Ander Rodriguez, Foru Aldundiko Gizarte Politika diputatua; Santiago Moreno, Vodafone España Fundazioko Zuzendari Orokorra; César Mauri, Aspacenet-eko Teknologia Berrien Presidentea; Jose Luis Sirera, Ezgaitasuna dutenen Laguntzarako Teknologien burua, eta Nerea Rios, Elkarteko erabiltzailea.

Hizlariak, bertaratu ziren hedabideei proiektu teknologiko horren nondik-norakoak azaldu zizkieten. Gipuzkoako Foru Aldundiak azpimarratu zuen EKIPO 2.0 Adap-Meeting ekimen aitzindaria dela, eta bere ezarpenaren fase guztietan bere "babesa eta kolaborazioa" eskainiko zuela. Aspace Gipuzkoak epe-luzerako ikuspegia du EKIPO 2.0 Adap-Meeting proiektuarekin, izan ere, Jose Luis Sirerak agertu zuen bezala, "denborarekin beste esparru batzuetara zabalduko da, bai Elkartean baita gizartean ere".

Gure mugetatik haratago

2013 urte amaieran EKIPO 2.0 Adap-Meeting proiektuak urrats kualitatibo bat eman zuen bere gizarteratzean. RTVE-ko erreportariak Goienetxe zentrorra gerturatu ziran, lehenengo eskutik ekimen teknologia ezagutzeko xedez. Itziar Erkizia erabiltzailea izan zen tabletaren funtzionamendua erakutsi zuena. Itziarrek garun paralisia du eta beste askok bezala, bere inguruarekin komunikatzeko arazo larriak ditu.

Kronika TVE-ko Telenorte albistegian emititu zen; baina, gainera, hainbatetan agertu zen TVE-ko Canal 24h telebista katean.

Presentación a la sociedad guipuzcoana

El día 24 de octubre tuvo lugar en la sala de prensa de la Diputación Foral de Gipuzkoa el acto de presentación del proyecto EKIPO 2.0 Adap-Meeting.

La rueda de prensa estuvo presidida por el diputado de Política Social Ander Rodríguez; Santiago Moreno, Director General de la Fundación Vodafone España; César Mauri, Presidente de Nuevas Tecnologías de Aspacenet; Jose Luis Sirera, Líder en Tecnologías de Apoyo de Aspace Gipuzkoa, y Nerea Ríos, persona usuaria de Aspace Gipuzkoa.

Los ponentes explicaron a los medios de comunicación allí presentes en qué consiste el proyecto Adap-Meeting. La Diputación de Gipuzkoa subrayó que es una iniciativa pionera, y que "prestará todo su apoyo y colaboración" durante todas las fases de implantación de EKIPO 2.0 Adap-Meeting. Aspace Gipuzkoa tiene una visión largoplacista del proyecto ya que, tal y como ensalzó Jose Luis Sirera, "con el tiempo se podrá extender a otros ámbitos tanto de la Asociación como de la sociedad en general".

Más allá de nuestras fronteras

A finales de 2013 la socialización del proyecto EKIPO 2.0 Adap-Meeting dio un salto cualitativo. Los reporteros de RTVE acudieron al centro Goienetxe interesados por conocer en primera mano en qué consiste la iniciativa tecnológica. La encargada de hacer la demostración sobre su funcionamiento fue la usuaria Itziar Erquicia, persona con parálisis cerebral que como muchos otros tiene graves dificultades para comunicarse con su entorno.

La crónica se emitió en el espacio informativo Telenorte de TVE, pero además, se emitió reiteradas veces en el canal internacional de TVE, Canal 24h.



Prentsaurrekoa Gipuzkoako Foru Aldundian. Rueda de prensa en la Diputación Foral de Gipuzkoa.



TVE-koek egindako elkarrizketa. / Entrevista con la TVE.

Zentroak Centros



13 zentro Gipuzkoako 9 udalerritan
13 centros en 9 municipios de Gipuzkoa

Aspace Gipuzkoak 12 zentro ditu lurraldeko 9 udalerritan banatuta. Gainera, Donostiako Santa Teresa Eskolan ikasgela egonkor bat dauka. Atal honetan euren kokapena, harremanetarako informazioa eta zentro bakoitzak eskaintzen dituen zerbitzuak jasotzen dira.

Aspace Gipuzkoa cuenta con 12 centros distribuidos en 9 municipios del territorio, además de un aula estable en el colegio Santa Teresa de Donostia. En este apartado constatamos los datos de localización, formas de contacto y los servicios que ofrece cada uno de estos centros.



Goienetxe

Camino de Illarra, 2
20018 DONOSTIA
Telf. Centralita: 943216055
E-mail: aspace@aspacegi.org
Etxebizitza GI / Vivienda GI: 943217860
E-mail: resgoienetxe1@aspacegi.org
Etxebizitza GII / Vivienda GII: 943218235
E-mail: resgoienetxe2@aspacegi.org
Etxebizitza Xume / Vivienda Xume: 943218235
Etxebizitza Kimu / Vivienda Kimu: 943316948

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua / Servicio de diagnóstico
- Kanpo tratamenduak / Tratamientos externos
- Arreta Goiztiarra / Atención temprana
- Hezkuntza Berezia / Educación especial
- Eguneko Jardueren Zerbitzua / Servicio de actividades de día
- Etxebizitza Zerbitzua / Servicio de vivienda
- Familientzako laguntza zerbitzua / Servicio de apoyo a familias

Intxaurreondo

Paseo de Argel, 2
20015 DONOSTIA
Telf. 943326791 (Saskigintza / Cestería) 943310510 (Garbitegia / Lavandería)
E-mail:
cesteria.intxaurreondo@aspacegi.org
lavanderia.intxaurreondo@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua
Servicio de diagnóstico
- Eguneko jardueren zerbitzua
Servicio de actividades de día

Aula estable Santa Teresa

SANTA TERESA (Donostia)
Colegio "Sta. Teresa". Lardizabal, 25
20018 DONOSTIA
Telf. 943216055
E-mail: ibaeta@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE
ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

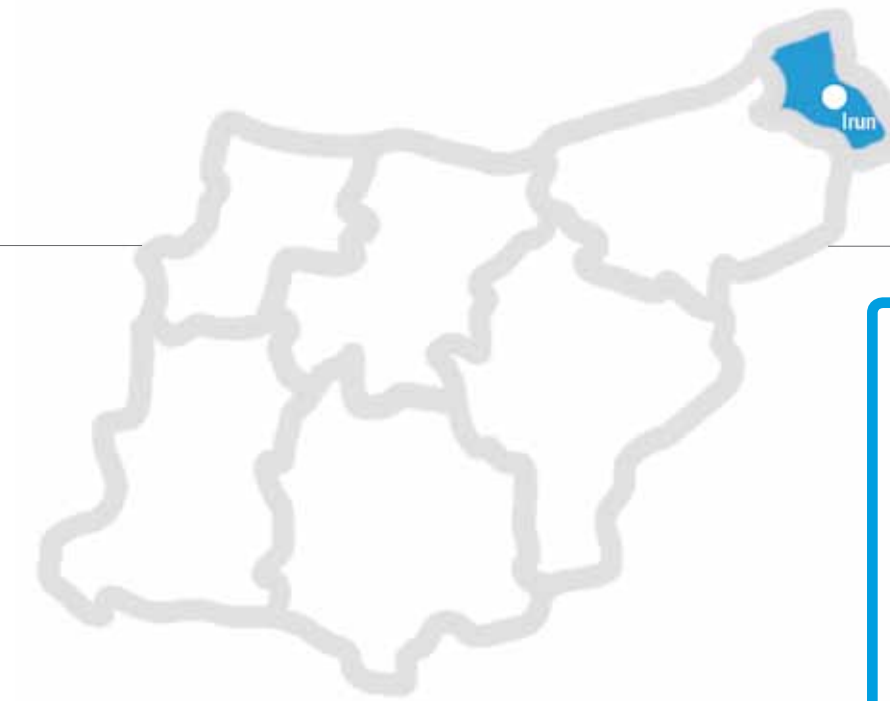
- Ikasgelak Zentro Arruntetan
Aulas en Escuela Ordinaria

Txara

TXARA (Donostia)
Paseo Zarategi, 100
20015 DONOSTIA
Telf. 943314525
E-mail: txara@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE
ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Etxebizitza zerbitzua
Servicio de vivienda



Azpeitia

Perdillegi - 20730 AZPEITIA
Telf. 943810133
E-mail: azpeitia@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua / Servicio de diagnóstico
- Kanpo tratamenduak / Tratamientos externos
- Arreta goiztiarra / Atención temprana

Arrasate - Udalaiz

EGUNEKO ZENTROA CENTRO DE DÍA
Avda. Navarra, 8 - 20500 ARRASATE
Telf. 943711746
E-mail: arrasate@aspacegi.org

ETXEBIZITZA VIVIENDA
C/Txaeta, 5 - 20500 ARRASATE
Telf. 943711747
E-mail: vivienda.arrasate@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Eguneko jardueren zerbitzua / Servicio de actividades de día
- Etxebizitza zerbitzua / Servicio de vivienda

Beasain

Igartza Oleta kalea, 2 - 20200 BEASAIN
Telf. 943314992
E-mail: beasain@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua / Servicio de diagnóstico
- Kanpoko tratamenduak / Tratamientos externos
- Arreta goiztiarra / Atención temprana
- Hezkuntza berezia / Educación especial

Bergara

OXIRONDO
Oxirondo, 3 - 20570 BERGARA - Telf. 943312833
E-mail: bergara@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua / Servicio de diagnóstico
- Eguneko jardueren zerbitzua / Servicio de actividades de día

IBAIONDO
Ibai Ondo, nº 9 - 20570 BERGARA - Telf. 943317505
E-mail: bergara2@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua / Servicio de diagnóstico
- Kanpoko tratamenduak / Tratamientos externos
- Arreta goiztiarra / Atención temprana
- Hezkuntza berezia / Educación especial

Eibar

Santaines kalea, z/g. (Frente al Polideportivo) - 20600 EIBAR
Telf. 943316160 - E-mail: eibar@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua / Servicio de diagnóstico
- Kanpoko tratamenduak / Tratamientos externos
- Arreta goiztiarra / Atención temprana
- Hezkuntza berezia / Educación especial

Urretxu

Labeaga, 12 - 20700 URRETXU
Telf. 943316383 - E-mail: urretxu@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua / Servicio de diagnóstico
- Eguneko jardueren zerbitzua / Servicio de actividades de día

Zarautz

C/ Zigordia, 20 - Edificio Udaberri, 2. solairua - 20800 ZARAUTZ
Telf. 943130691 - E-mail: zarautz@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua / Servicio de diagnóstico
- Kanpo tratamenduak / Tratamientos externos
- Arreta goiztiarra / Atención temprana

Irun

CENTRO URDANIBIA ZENTROA
Plaza Urdanibia, 6
(Ospitale zaharra / Antiguu Hospital)
20304 IRUN
Telf. 943312625
E-mail: irun@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Diagnostiko-zerbitzua / Servicio de diagnóstico
- Eguneko jardueren zerbitzua / Servicio de actividades de día

CENTRO URDANIBIA ZENTROA



CENTRO ARRUPENEA ZENTROA



Obren aurrerapenen sekuentzia, 2013an. / Secuencia del avance de las obras en 2013.

CENTRO ARRUPENEA ZENTROA
Calle Alberto Larzabal 1- bis
20303 IRUN
Eguneko zentroa / Centro de Día
Tno. 943 33 68 83
E-mail: centro.arrupenea@aspacegi.org
Etxebizitza / Vivienda
Tfno. 943 42 05 30
E-mail: vivienda.arrupenea@aspacegi.org

LOTURA DUTEN BESTE ZERBITZU BATZUK
SERVICIOS RELACIONADOS

- Arreta goiztiarraren zerbitzua / Servicio de atención temprana
- Eguneko jardueren zerbitzua / Servicio de actividades de día
- Etxebizitza zerbitzua eta familie arreta / Servicio de vivienda y atención a familias

Jarduera ekonomikoa

Actividad económica



Nabarmenak / Destacados

2013ko ekitaldi ekonomikoan bi irizpide ezarri dira: mantenua eta zerbitzuen zein zentro eta instalakuntzen hobetzea. Ekonomiaren doitze-garaian, pertsona erabiltzaileek jarraitzen dute izaten Aspace Gipuzkoako muina eta gure izateko arrazoia. 2013ko ekitaldi ekonomikoa modu koherentez eta jasangarri batean taxutu dugu, gure erabiltzaileei hoberena eskaintzen jarraitze aldera.

Dos son los criterios aplicados en el ejercicio económico de 2013: el mantenimiento y mejora de los servicios y también de los centros e instalaciones. En época de ajustes económicos, las personas usuarias siguen siendo el núcleo fundamental de Aspace y nuestra razón de ser. En base a seguir ofreciendo lo mejor a nuestros usuarios y usuarias de una manera coherente y sostenible hemos fundamentado el ejercicio económico de 2013.

Urteko ekitaldiaren emaitzen kuota
(2013/12/31n amaitua)

Cuenta de resultados del ejercicio finalizado el
31/12/2013

A) OPERACIONES CONTINUADAS

€

1. Ingresos de la entidad por la actividad propia	12.116.484,30
a) Cuotas de afiliados y usuarios.....	9.128.509,72
d) Subvenciones imputadas al excedente del ejercicio.....	2.987.974,58
6. Aprovisionamientos	-547.325,48
7. Otros ingresos de la actividad	52.483,23
8. Gastos de personal	-8.549.455,00
a) Sueldos, salarios y asimilados.....	-6.574.593,42
b) Cargas sociales.....	-1.974.861,58
c) Provisiones.....	
9. Otros gastos de la actividad	-2.441.325,55
a) Servicios exteriores.....	-2.637.008,23
b) Tributos.....	-1.584,67
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales.....	-11.393,84
10. Amortización del inmovilizado	-670.773,17
11. Subvenciones, donaciones y legados de capital traspasados al excedente del ejercicio	358.319,79
a) Subvenciones de capital traspasadas al excedente del ejercicio.....	358.319,79
13 Bis. Otros resultados	1.196,91
a) Gastos excepcionales.....	1.196,91
A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13)	319.605,03
14. Ingresos financieros	74.806,08
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros.....	74.806,08
A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS (14+15+16+17+18)	74.806,08
A.3) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	394.411,11
A.4) EXCEDENTE DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS (A.3+19)	394.411,11
B) OPERACIONES INTERRUMPIDAS	
A.5) VARIACION DEL PATRIMONIO NETO RECONOCIDA EN EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO (A.4+20)	394.411,11
C) INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO	
4. Donaciones y legados recibidos	1.038.492,30
C.1 Variación de patrimonio neto por ingresos y gastos reconocidos directamente en el patrimonio neto (1+2+3+4+5+6)	1.038.492,309
D) RECLASIFICACIONES AL EXCEDENTE DEL EJERCICIO	
3. Subvenciones recibidas	-358.319,79
D.1 Variación de patrimonio neto por reclasificaciones al excedente del ejercicio (1+2+3+4+5)	-358.319,79
E) VARIACIONES DE PATRIMONIO NETO POR INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO (C.1+D.1)	680.172,51
J) RESULTADO TOTAL, VARIACION DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO (A.5+E+F+G+H+I)	1.074.583,62

2013ko egoera ekonomikoaren balantzea

Balance de la situación económica 2013

2013ko egoera ekonomikoaren balantzea

Balance de la situación económica 2013

	€
A) ACTIVO NO CORRIENTE	6.584.371,95
I. Inmovilizado Intangible	217.926,97
2. Concesiones.....	216.012,00
5. Aplicaciones informáticas.....	1.914,97
II. Inmovilizado Material	6.306.444,98
1. Terrenos y construcciones.....	272.354,44
2. Instalaciones técnicas, y otro inmovilizado material.....	1.964.036,20
3. Inmovilizado en curso y anticipos.....	4.070.054,34
III. Inversiones Financieras a largo plazo	60.000,00
5. Otros activos financieros.....	60.000,00
B) ACTIVO CORRIENTE	5.740.152,51
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	927.905,93
3. Deudores varios.....	927.905,93
6. Otros creditos con las Administraciones Públicas.....	2,00
V. Inversiones financieras a corto plazo	4.000.000,00
3. Valores representativos de deuda.....	4.000.000,00
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	812.246,58
1. Tesorería.....	812.246,58
TOTAL ACTIVO (A + B)	12.324.524,46

	€
A) PATRIMONIO NETO	9.961.160,33
A-1) Fondos propios	6.195.872,56
I. Dotación fundacional/Fondo social	5.801.461,45
1. Dotación fundacional/Fondo social.....	5.801.461,45
IV. Excedentes del ejercicio	394.411,11
A-3) Subvenciones, donaciones y legados	3.765.287,77
B) PASIVO CORRIENTE	2.363.364,13
III. Deudas a corto plazo	782.094,47
5. Otros pasivos financieros	782.094,47
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	1.336.959,02
1. Proveedores.....	493.104,99
3. Acreedores varios.....	6.542,49
4. Personal (remuneraciones pendientes de pago).....	263.018,13
6. Otras deudas con las Administraciones Públicas.....	574.293,41
VI. Periodificaciones a corto plazo	244.310,64
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A + B)	12.324.524,46



Garapen pertsonala, autonomia eta bizi-kalitatea Desarrollo personal, autonomía y calidad de vida



Aspace Gipuzkoaren antolakuntza eta planifikazioa erabiltzaile bakoitzaren gaitasunak bakarka zein modu pertsonalizatuan optimizatzen orientatuta daude.

La planificación y organización de Aspace Gipuzkoa están orientadas a optimizar de forma individual y personalizada las capacidades de cada usuario-usuaria.

Hori horrela, eguneroko lana, konpromiso profesionala, arreta zerbitzu eta programak, familien parte-hartzea sustatzeko deialdiak, ezgaitasunaren laguntzarako teknologia berriak... horrek guztiak, modu zehatz eta exijentzi-maila handiz, garapen pertsonala, autonomia eta, guztiaren gainera, erabiltzaile bakoitzaren bizi-kalitatea hobetzeko helburua du.

En consecuencia, el trabajo diario, el compromiso profesional, los servicios y programas de atención, la llamadas a la participación de las familias, las tecnologías de apoyo a la discapacidad... todo, absolutamente todo, está enfocado de forma concreta y exigente a fomentar el máximo desarrollo personal, la autonomía y, por encima de todo, la calidad de vida de cada usuario-usuaria.

Famili handi bat bailitza, Aspace Gipuzkoako taldea osatzen dugun pertsona guztiok Elkar-terean eginkizunarekin konprometitua gaude: Zuzendaritza Batzordea, profesionalak, eta nola ez, guztiaren gainera, senitartekoak eta erabiltzaileak. Etorkizunerako giltza honakoan dago: taldeko parte guztiak eskutik helduta norantza berdinean joatea, hots, 2012-2015 Plan Estrategikoak marrazten duen bidetik urratsak ematea.

En esta misión estamos seriamente comprometidas todas las personas que formamos, como una gran familia, el equipo Aspace Gipuzkoa: la Junta Directiva, las y los profesionales y, cómo no, por encima de todo, las familias y los propios usuarios. La clave para el futuro está en que todas las partes comprometidas vayamos de la mano y en una misma dirección, la que nos marca nuestro Plan Estratégico 2012-2015.